

La Voz de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

PAMPLONA, DOMINGO 2 DE JUNIO DE 1935.—Apartado 28.

TELEFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAFATERIA 99 y NUEVA 40

Fiesta necesaria Contra el letargo del país

E. E. recogiendo una idea que recientemente ha lanzado en el Ateneo don Joaquín Beunza, a propósito del acuerdo solemne tomado por Navarra entera en los días gloriosos de la Gamazada, insiste en la necesidad de que se celebre anualmente la Fiesta del Fuero. Esta fiesta serviría para que la conciencia de muchos navarros que vive aletargada en asunto de tanta trascendencia, despertara. "Tarea vana será -dice E. E.- la del capítulo de nuestra reivindicaciones forales si primeramente no nos reivindicamos. 1.º, la propia estimación, después de la estimación ante el ajeno. Ciertamente q. hay por desgracia muchos navarros sin reivindicar a la causa del Fuero. El mal no es de ahora. Ya lo era de cuando la Gamazada. Y porque ya entonces daba grima ver a tanto navarro ignorante de su propia personalidad que a esto equivale el desconocer el Fuero, aunque se le ame, y entonces se propuso la "Fiesta de los Fueros", como un incentivo además para que la conciencia de los navarros en defensa de sus derechos tuviera la fuerza de una realidad vigorosa que todos los años se renovara ante el Monumento de los Fueros, como flama inextinguible que se reanima ante el ara de la patria. Esta fue también la idea de los patriotas que gestaron la Gamazada. En artículo memorable que todos los diarios de Pamplona de aquel tiempo trajeron, debido a la pluma autorizada de nuestro paisano Fiacro Iraizoz, se decía "Esta purísima idea que constituye el indisoluble lazo de unión de todos los navarros y el punto de mira de nuestras aspiraciones; este sentimiento arraigadísimo en las masas populares, debe verse, debe estar simbolizado en una artística alegoría, en un sencillo monumento, ante el cual y en un día fijo del año instituido como fiesta regional (La Fiesta de los Fueros) de bíferamos los navarros rendir el tributo de nuestra admiración y la ofrenda de nuestro cariño". He aquí las palabras de aquel insigne navarro y periodista. Existe ya el monumento. Aunque sea vergonzoso decirlo, aquí donde tanto se ha alardeado de Fueros, aún no se ha celebrado una vez siquiera esta fiesta ni siquiera se ha inaugurado este monumento con algo que fuera un recuerdo por lo menos a lo que él simboliza.

La idea del señor Beunza, entusiásticamente remachada por E. E., nos parece admirable y a ella nos sumamos sin reservas. Esta fiesta podía tener además la bella finalidad de erigir la gran concordia navarra para la defensa rescueta de los Fueros, en situación demasiado precaria hoy. Ya el año 93, se planteaba también esta gran cuestión de que fuera toda Navarra unida a la defensa de los Fueros amenazados. Don Gervasio Etayo, preconizando esta unión, decía acertadamente "al dech Navarra, dicho queda que quien ha de obrar es toda la provincia, todos los navarros o, en otros términos, que sobre lo b. dicado, la defensa eficaz de los Fueros requiere la unión de todos los hijos de esta provincia".

La Fiesta de los Fueros puede y debe ser una página en la historia de esa reivindicación que prevee E. E. y que es absolutamente precisa, si Navarra no ha de resignarse a morir en su personalidad legerdaria.

ADMINISTRACION NAVARRA

Las autorizaciones de la Diputación para los transportistas y la Jefatura de Obras Públicas de Zaragoza

Ampliación de plazo para la constitución del Consejo Foral Administrativo

Orden al Ayuntamiento de Pamplona para cumplir la sentencia del Supremo relativa a la junta de la Casa Misericordia.-El Tribunal que juzgará las oposiciones a una plaza de mozo-enfermero

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excmo. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Designado el Tribunal que ha de juzgar los ejercicios de oposición a la plaza de Mozo-Enfermero del Instituto de Higiene, que estará formado por don José Gómez e Itxiz, diputados, y don Eugenio Gimeno y don José María Repáraz.

La Diputación se enteró de un escrito de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España, manifestando que mantiene la guardia de los pases a nivel situados en las carreteras municipales de esta provincia, sin que se haya introducido recientemente modificación alguna en ellos, y se acordó que se dé traslado de la contestación recibida a los pueblos reclamantes.

Enterada la Diputación de que la Jefatura de Obras Públicas de Zaragoza no considera válidas las tarjetas de autorización expedidas por la Junta de Transportes de Navarra, necesarias para efectuar servicios interprovinciales por carretera, denominados de la clase D, o sea para vehículos destinados al transporte de mercancías, se acordó: Primero. Dirigir un escrito a la Jefatura de Obras Públicas de Zaragoza, haciéndole ver los derechos que esta Diputación tiene reconocidos por el Estado en orden a los transportes mecánicos por carretera, para que en consecuencia modifique la actitud en que se ha colocado. Segundo. Que la Diputación se hace solidaria y responsable de los perjuicios que puedan experimentar los transportistas navarros que hayan sido multados por la citada Jefatura por causa de llevar unas tarjetas de la clase D, extendidas por la Junta de Transportes de Navarra.

FERNANDO BOUISSON



He aquí al hasta ahora presidente de la Cámara francesa y hoy jefe del nuevo Gobierno, no galo, de inteligencia nacional y defensa del franco, sesentón, calvo, ventrudo, con rostro de fáciles digestiones, hombre de suerte que ha tenido la de formar un Gabinete en momentos difíciles y que va a obtener unos "poderes amplificados" que el Parlamento negó como "plenos poderes" a Flandin.

Comité Aberri-Eguna

PROGRAMA PARA TXISTULARIS
Agur Jauna, Zubizarreta.
Alborada (completa), Guridi, (página 37 Revista del Txistulari).
Minueto, Monzón, pág. 82 de la Revista).
Alborada de Segura y Piegaria, Autor anónimo (pág. 163 y 64).
Contrapas, Urteaga (pág. 36).
Biribilketa, P. Hilario de Estella.
Esta última se publicará en "Euzkadi", "EL DIA" y LA VOZ DE NAVARRA".
RECOMENDACION A LOS EZPATADANTZARIS
Faltan contestar a los requerimientos que la Federación ha hecho estos días para ver de movilizar los grupos para Aberri-Eguna. El tiempo pasa y todos aquellos que no lo hayan hecho, es preciso que contesten.
OFRECIMENTOS DE AUTOBUSES
Este Comité ha recibido ofertas de autobuses, que se refieren a las líneas de la Ribera o de empresas que explotan estas líneas. En cambio, las noticias de la carencia de autobuses, todos los cuales han quedado ya comprometidos. No sabemos si estos que se han ofrecido ahora, podrán resolver alguna de las dificultades que se sienten en otras partes, por lo que ponemos en conocimiento de los interesados.

Llamada a todos los nacionalistas

ENCARECE A TODOS LOS NACIONALISTAS, SOBRE TODO A LOS JOVENES, IGUAL DE EUZKO-ETXEA, QUE DE EUZKO GAZTEDIA QUE NO ESTEN INCLUIDOS EN LA ORGANIZACION O EN LAS COMISIONES, SE PRESENTEN A LA REUNION QUE TENDRA LUGAR EN EUZKO ETXEA EL DIA 5, A LAS OCHO DE LA NOCHE.

Asamblea nacional del Partido Nacionalista Vasco

En cumplimiento de lo que dispone la Organización Confederal del Partido Nacionalista Vasco en el título 1, Capítulo tercero, artículo 24, se convoca a Asamblea Nacional que se celebrará en Gaizteiz, el domingo 3º de junio, a las diez de su mañana, en los locales de "Euzko-Gastetxu-Batza" calle Zapatería, 75.
Esta Asamblea es la ordinaria, que por circunstancias especiales no pudo ser celebrada en el mes de diciembre último conforme la Organización prescribe.
A las nacionalistas que quisieren presentar propuestas a la consideración de la Asamblea se les recuerda que pueden hacerlo por los medios que marca la Organización en el artículo 24 de los Títulos y Capítulo antes citados; y se les ruega que procuren enviar sus proposiciones para el día 15 de junio a más tardar, al Comité Ejecutivo de E-B-B. (Báñez de Bilbao, 16, bajo) a fin de facilitar la elaboración del Orden del día y las deliberaciones de la Asamblea.

Thil, un árbol que anda y pega sin compasión, sigue siendo campeón

Ara hizo frente al púgil francés un match de enorme valentía

Aif. Brown pierde su título frente al valenciano Sanchili

Madrid 2 (3.00)
Esta noche ha celebrado la añiciada velada de boxeo en la Plaza de Toros Monumental, presenciando el espectáculo público muy numeroso.
A las doce en punto aparecen en el ring Ara y el campeón mundial de pesos medios, Marcel Thil, siendo acogidos con grandes ovaciones.
En el primer round Ara empieza dominando. Desde la primera campanada ataca con pequeños directos de izquierda poco fuertes. Thil está replegado y desconfía. Los golpes del aragonés se notan en los pómulos del galo, que enrojecen. La venta es de Ara.
Segundo round.—Domina Ara, que está muy fresco y valiente, empezando con golpes de izquierda. Thil, en el centro del ring, responde y se traba una batalla que el público corea. El campeón empuja a Ara y le lleva a las cuerdas, Ara se defiende con formidables crochets de derecha e izquierda que llegan a la cara de Thil, que no se amilana y coloca buenos golpes de derecha a ignacio. Este al final patina.
Tercer round.—Apenas iniciado el round Ara lanza un derechazo que llega justo a la mandíbula del francés. Sigue otro igual que Thil encaja sin inmutarse. Thil buca el cuerpo a cuerpo y golpea sin eficacia.
Cuarto round.—Es Thil el que inicia el ataque con pasos atrás. Doble el aragonés de derecha con mucha precisión. El francés replica con un fuerte crochet de izquierda. La ventaja es de Ara, en cuyo honor se oyen ovaciones.
Quinto round.—Ara ataca formidablemente con la izquierda, sin que Thil, reservón, retroceda. Ara encaja un fuerte crochet del francés. Este ni se tambalea por el brioso ataque del aragonés, que coloca un maravilloso uppercut de derecha, preciso. El francés busca el cuerpo a cuerpo, en el que Ara se defiende mal.
Sexto round.—Thil combate más rápidamente desde el comienzo de este round, mostrándose Ara algo sorprendido. Acusa Ara un fuerte crochet de derecha, reponiéndose y haciendo frente al enemigo, con golpes de izquierda y toques de swing, acabando el round con la victoria del francés.
Séptimo round.—El español no se resiente del esfuerzo anterior y trabaja bien con la izquierda, llegando frecuentemente al rostro de su adversario. Ante upper cuts de Ara Thil se replega y se encoge, ofreciendo su dura testa a las manos del francés. Luego ataca con mazazos repetidos. El español sale con una orja tocada pero victorioso del tiempo.
Octavo round.—Thil ataca con furia desde el principio, tratando Ara de esquivar y tocando el suelo con un guante en un descuido. En un cuerpo a cuerpo Thil domina netamente, echándose encima, que sale con la cara ensangrentada.
Noveno round.—Thil entra decidido al ataque, golpeando con ambas manos. El español se defiende valientemente mientras arroja sangre en abundancia por la nariz.
En el cuerpo a cuerpo Ara se defiende como puede. El francés saca gran ventaja.
Décimo round.—Ara pasa por momentos difíciles. Thil se halla sin fatiga alguna y Ara denota gran cansancio. El francés da dos crochets de derecha enormes, sintiéndose Ara en peligro. El español acude a todos los recursos aprendidos en América. Sangra abundantemente. En el público se

Aberri Eguna Teatro Gayarre 16 Junio 1935

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO LIRICO, organizado por "JOSTARI" e "IRUNAKO EUZKO ABESBATZA" CON MOTIVO DE ABERRI-EGUNA

DIA 15 de junio, a las DIEZ DE LA NOCHE.
DIA 16 de junio, a las CUATRO y MEDIA DE LA TARDE.

ESTRENO de la OPERA en tres ACTOS, (el 3.º dividido en dos cuadros) y un EPILOGO, tomada de la novela de don FRANCISCO VILLOSLADA, por don JOSE MARIA DE ARROITA-JAUREGUI, texto euzkérico del R. P. FRAY JOSE DE ARRUE, música de don JESUS DE GURIDI

Amaya

cantada por el notable ORFEON "EUSKO ABESBATZA" de DONOSTIA

Reparto:

AMAYA.....	MATILDE ZABALBEASKOA
AMAGOYA.....	JOSEBE ZABALBEASKOA
PLACIDA.....	PEPITA ENBIL
OLALLA.....	PEPITA ENBIL
TEODOSIO.....	PIO ULAZIA
ASIER.....	ANTONIO KORTAJARENA
MIGUEL DE GON.....	GABRIEL OLAIZOLA

Un MENSAJERO Luis Villar, Un ANCIANO Agustín Kortajarena, Dos ESCUDEROS Ignacio Elósegui y Juan Iturriza, Dos PASTORES Ignacio Elósegui y Agustín Kortajarena.

COMPOSICION DE LOS COROS: 26 primeras sopranos, 23 segundas, 32 terceras y 23 cuartas, 29 primeros tenores, 39 segundos, 32 barítonos y 24 bajos.

La ESPATADANTZA del acto 2.º la bailarán 20 seleccionados.

ORQUESTA de 63 profesores de la FILARMONICA DONOSTIARRA.
Dirigirá la Orquesta el autor de la música MAESTRO GURIDI.
Vestuario y "atrezzo" confeccionado expresamente para esta grandiosa obra.
Las localidades se hallan en venta en Zapatería, 50 bajo, Teléfono 2448.

Sábado día 15 **Amaya** Domingo día 16

En el Ateneo Navarro Los Iruñshemes y su fieta benéfica

El martes 4 de los corrientes, conferencia del ciclo de Pamplona, a cargo de don Jesús Etayo.

El tema de la disertación será: "Calles y plazas del viejo Pamplona".

En el próximo número expondremos algo más sobre este acto, con la amplitud merecida.

CONCIERTO PARA EL 6 DE JUNIO PROGRAMA

Primera parte:
Primero: Variaciones sobre un tema ruso. Franck.
Segundo: Aria, Bach.
Tercero: "Nina", siciliana, Pergolesi.
Cuarto: Aires húngaros, Dandier-Delsart.
Para violoncello con acompañamiento de piano, por el señor Elías Arizuren y la señorita Angeles Ochoa de Retana.

Segunda parte:
Primero: Improv. Schubert.
Segundo: Arquesque, Debussy.
Tercero: Mazurka, Chopin.
Cuarto: Vals, Chopin.
Quinto: Berceuse, Chopin.
Sexto: Orgia, Turina.

Crónicas de "Cero"

Las barbas del vecino

La cuestión económica está que arde en todo el orbe; desde las postmísticas de la gran guerra, una grave epidemia azotó implacable a las monedas y la que mejor está aún muy mediana de salud; la que no se cayó con todo el equipo como el rubio, la corona y el marco se tambalea y tiene sus tendones en un jay!; la metralla y los gases a la par que sembraban Europa de cadáveres y mutilados, a la vez que asolaban campiñas y arrasaban pueblos horían también de muerte el sistema económico mundial; el colapso de la brutal depollina es la guerra monetaria que trae de cornilla al mundo.

Un hondo y ya largo malestar aqueja a los erarios públicos de casi todos los Estados; una "sindineritis" crónica afecta profundamente a las arcas nacionales de la mayor parte de los países; a ninguno, como vulgarmente se dice, le llega la camisa al cuerpo; la trampa aumenta y las haciendas públicas se ahogan entre el montón de papel de sus deudas; el grave mal tiene ya caracteres de universalidad, y todo hace presuñir un cataclismo monetario, una hecatombe financiera y una Babel económica.

Nadie acierta con el remedio; por el contrario, algunos de los que se han puesto en práctica han resultado peores que la misma enfermedad; se está viviendo un intenso drama monetario; los que no tienen "ni gorda" por su cuenta y los que las atesoran por el temor de q. de la noche a la mañana se desvaloren y desplomen; una de las monedas más graves por lo visto en la actualidad es el franco; parece que le tiran con bala y que mal herido se debate entre convulsiones y espasmos que tienen atemorizado al pueblo francés y uno de los cuales ha derribado un gobierno y a punto ha estado de dar al traste con la piel de Mr. Flandin, que cayó presa de un síncope al final de su discurso.

El dinero tiene malas bromas; el bolsillo es el órgano más sensible de la humanidad; no nos sorprende el caso de Francia y en vista de lo que acontece a los vecinos con sus barbas, no estará de más que por acá se pongan a remojarse la risa va por barrios y todo es empezar el queso.

Temas vascos

El hablar en euzkera

Aunque estos cáligos sobre minucias etimológicas, no interesarán grandemente a muchos lectores, sin embargo, no están de más un rinconcito discreto, para solaz de los euzkeráfilos.

En primer lugar, bueno es puntualizar el objetivo del ilustrado y entusiasta "Bipimi"; averiguar las formas primitivas del nombre de Navarra. Asunto interesante, no cabe duda, pero distinto al que nosotros llevamos al escrito anterior. Dejando de lado la cuestión de las voces originarias, anterior al francés y español, baste que por lo menos tengamos algún documento en que basarnos; y no atreviéndonos a entrar en el enmarañado bosque de las "etimologías", nuestro objetivo ha sido más sencillo que todo eso.

Simplemente mencionar las voces que para designar "Navarra" usa el pueblo euzkera; y aducir los textos de los escritores euzkéricos; sin meternos en más honduras. Pues yo me doy por muy satisfecho con que nuestro pueblo siga hablando euzkera y expresando de la forma que lo he hecho hasta ahora" los vocablos apelativos de nuestro antiguo Reino.

Porque es preciso advertir que, mientras andamos corrigiendo el idioma popular, según el "proceso morfológico", pe. ltra que lleguemos a ser sabios en "etimologías", y que hayamos olvidado "hablar vascuense".

Quiero aclarar al amable "Bipimi" su duda. En esta cuestión del idioma hablado, propugnamos siempre por las formas que usa el pueblo; se dice "Bachena-barre", aceptario; se dice "Najarro" aceptario.

La forma anterior "Najarro bechere", es indicativa que ha sido usada por el pueblo; pero si ya no la usa, no insistir sobre ello. No es que "Olazi", "Igantz" y "Etucte", sean más arcaica que "Ola-agutia", "Yanci" y "Etbetea"; es que aquellas formas son las únicas en "euzkera hablado"; estas últimas no lo son.

La "etimología" es una ciencia que exige extensos conocimientos de lenguas para aventurarse en ella. A veces influyen extraños factores en la formación del vocablo.

De donde vendrá, amigo "Bipimi", el nombre de "Patagoetecia con que se llama a una casa de cerca de mi pueblo.

Los Iruñshemes y su fieta benéfica

La simpática Peña Los Iruñshemes continúa sus trabajos para completar el número de atracciones que integrarán el programa de su próxima fiesta benéfica, teniendo los directivos la seguridad de que cuantos espectadores haya en la fiesta, muy numeroso si el público tiene en cuenta el fin benéfico del acto, quedarán altamente satisfechos. Ya es sabido que el producto de la fiesta anual que Los Iruñshemes celebran en esta época se destina a engrosar los fondos de la Casa de Misericordia y de las Cantinas Escolares, y ello y el esfuerzo de la entidad organizadora hacen presagiar un gran éxito para los trabajos de nuestros amigos de la popular Peña de la calle de San Gregorio.

Crónicas de "Cero"

Hay a las 12 en punto del medio día continuación del ensayo general de conjunto.

Para piano por la señorita Angeles Ochoa de Retana.

A nuestros lectores

LOS PERIODICOS HAN COMENZADO A VENDERSE A QUINCE CENTIMOS. LAS SUSCRIPCIONES SE ELEVAN A PARTIR DEL PRIMERO DE JULIO PROXIMO Y TODA SUSCRIPCION QUE SE HAGA ANTES DE ESTA FECHA SE APLICARA EL PRECIO ACTUAL DE 24 PESETAS AL AÑO.

observan señales de desaliento. Termina el tiempo con gran ventaja para el francés.
Unédimo round.—Thil está siempre encima de Ara. Se repone este y puede decirse que el round acaba igualado.
Duedécimo round.—Thil semeja un árbol que anda y coge debajo al español. Ara rechaza numerosos golpes. En el centro del ring se libra una verdadera batalla cuyo vencedor se presagia.
Dcáimotercer round.—El francés ataca desde el principio pegajosamente y el español, que se comporta con gran valentía, no puede sino contenerse. En este round la ventaja de Thil no pasa de ligera.
Décimo cuarto round.—El francés está de fresco como en el primer round y pega que es una maravilla. Thil acaba el tiempo con gran ventaja.
Ultimo round.—En el ring hay un vencedor y los ojos del público lo dicen quién es. Ara encaja los golpes bien y termina el encuentro con gallardía.
Thil es proclamado vencedor a los puntos.

Por la tarde se había celebrado en los locales de "Ahorra" el pesaje de los dos boxeadores, dando Thil 72.76 kilos y Ara 72.20 ambos por debajo del límite de la categoría.
Ha arbitrado el encuentro el italiano Gurmello.
BROWN PIERDE SU TITULO EN VALENCIA
Valencia.—En el combate para disputar a Aif Brown el título de campeón mundial de pesos gallo aquí ha perdido el título frente al valenciano Sanchili.

Información de la vida local

Gobierno Civil

Regresa el Gobernador.- El edificio del Gobierno

El gobernador civil, don Emilio de Sola, en su conversación de ayer con los periodistas, nos dijo que había llegado de Madrid el viernes por la tarde, a última hora, en automóvil, trayendo la grata impresión de que dentro de muy poco tiempo continuarán las obras del edificio para el Gobierno civil, por disponer de consignación para ello.

También se ha concedido autorización para que se instale un puesto de la Guardia civil en Caseda, a cuyo efecto el Ayuntamiento de aquel pueblo ofrece un edificio para casa cuartel del puesto.

Añadió el señor Sola que había recibido la visita del alcalde de Corella y del alcalde, un concejal y secretario de Mendigorria. Terminó diciendo que a mediada de ayer había saludado al Ministro de Industria y Comercio, don Rafael Alzúp.

Liquidación por traspaso de local

Establecimiento de "Las Misiones", Génova de punto y Confección. Precios reducidos. MAYO, 64

Boletín religioso

ADORACION NOCTURNA

Real Servicio Eucarístico para el mes de Junio

Día 3, turno In Coena Domini, por don José Roldán.

Día 5, turno Santo Tomás de Aquino, por don Casildo Iriarte.

Día 8, turno Inmaculada, por difuntos señores Cabasés y esposa.

Día 11, turno Virgen del Camino, por don Domingo Berperé.

Día 12, turno San Antonio, (Titular), por doña Amalia Lizarreta.

Día 13, turno Virgen del Pilar, por don Vicente Udobro.

Día 14, turno San Fermín, por difuntos señores de Machiñena.

Día 15, turno San José, por difuntos señores San Julián Olaso.

Día 17, Santa Teresita del Niño Jesús, por don Jesús Lizarraga.

Día 19, Santiago, por don Francisco Ansaldo.

Día 22, Vigilia general del Corpus en la Santa Iglesia Catedral.

Día 25, turno San Pascual Ballón, por don Francisco Martínez Alsúa y esposa.

Día 26, turno San Miguel, por don Manuel Avelandea, (activo).

Día 27, turno Cor Jesu, (Titular), por don Pedro Maldonado y esposa.

Día 28, turno San Pedro, (Titular y aniversario inauguración, por don Joaquín Iturría.

Día 29, turno Circuncisión, a intención de un adorador activo.

Día 16, turno San Tarciso, y el día 16 misa de comunión y retirada de la guardia.

MES DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS

El mes de Junio es el mes consagrado a honrar con cultos especiales al Sacratísimo Corazón de Jesús.

Los Romanos Pontífices han recomendado el mayor interés en nuestros tiempos esta devoción y la han enriquecido para propagarla con abundantísimas indulgencias. Es la devoción más recomendada después de la del Santísimo Sacramento.

Los fieles también así lo han entendido y el Apostolado de la Oración, recogiendo este deseo de los católicos de honrar en este mes de un modo especial al Sagrado Corazón de Jesús, organiza cultos en su honor.

En la iglesia de Jesús y María todos los días habrá a las siete y media ejercicio de la tarde, exposición del Santísimo, estación, rosario, ejercicio del mes, plática y reserva con bendición.

También se hará el ejercicio del mes en las misas de seis y media y ocho.

Para poder ganar el Jubileo del Corazón de Jesús el último domingo del mes de Junio, es preciso haber asistido a quince pláticas, y únicamente se puede ganar en la iglesia donde se haya predicado todos los días del mes o durante ocho días mañana y tarde a manera de ejercicios.

Quien de veras ama al Sagrado Corazón, seguramente ha de asistir a los cultos en su honor, viéndose llenos los templos.

EN LOS PP. DOMINICOS

Hoy domingo.—Cultos del primer domingo de mes que el Rosario Perpetuo consagra a la Virgen del Rosario.—A las ocho, misa de comunión general. Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio y procesión del Rosario, predicando el R. P. Alejandro Martín.

SANTOS EJERCICIOS

En la Casa de San Francisco Javier, de Pamplona-Burlada.

Del 15 al 20 de junio.—Para jóvenes congresantes de 13 a 17 años. Director, R. P. Ereno.

La correspondencia a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona-Burlada. Teléfono, 26-20.

EN LOS PP. CORAZONISTAS

Solemnísima novena al Inmaculado Corazón de María del 25 de mayo al 2 de junio.

Por la mañana, en las misas de seis y media, siete y media y ocho se hace con solemnidad el ejercicio de la novena y hay comuniones generales. Por la tarde, a las siete y cuarto, exposición de S. D. M., estación, rosario, ejercicio de la novena, cántico.

Teatro Gayarre

Coplas de Raimundo Lanás

Como fin de fiesta actuó, ayer, en el Teatro Gayarre, este conocido artista que tan rápidamente se ha hecho popularísimo. Índice elocuente de ello son los formidables éxitos que viene alcanzando, aumentados con los de ayer.

Aunque ya hubo un "ruiseñor del Roncal" que asombraba al mundo, no sin motivo se le ha aplicado a Raimundo Lanás el apelativo de "el ruiseñor navarro". Aparte el casticismo y muy original estilo de las coplas que tanto se han popularizado, es tan delicada la expresión y tan armoniosas sus modulaciones que arranca al público frenéticas ovaciones.

Ayer, el Gayarre se llenó en las dos funciones.

Cafés COSTA FRIA

Clases selectas. Aroma concentrado

TUESTE DIARIO

Paulino Caballero, 13. Teléfono 2679

ACOS de sociedad

VIAJES

—Ha regresado a Larraizar (Ulzama), después de pasar una temporada en nuestra ciudad, la bella señorita Magdalena Imaz.

—De Elizondo a San Sebastián los señores de Echenique (don José María).

—De Vitoria el presbítero don Miguel Torro.

—De su viaje a Jerusalén, don Agustín Iriarte y don Manuel Idoate, de Pamplona y Elcano, respectivamente.

—A Zaragoza el comerciante don Agustín Madoz con su distinguida esposa doña Petronilla Recarte.

—Regresó de Madrid la señorita Flora Batllori.

—De Aibar don Paneracio Lecumberri con su familia.

VARIAS

En el convento de las Madres Dominicas de la calle de Jaraeta, tomó el día de la Ascensión el santo hábito de la Orden, la virtuosa señorita pamplonesa María Paz Reclusa.

La concurrencia de parientes y amigos al conmovido acto fué grande.

NEUVO CANONIGO EN RONCESVALES

En la vacante producida por la muerte del M. I. señor don Juan Angel Echarrí, (que en paz descanse) ha sido nombrado el licenciado don Serapio Lizarreta, Cura párroco de Unzué, propuesto en el primer lugar de la terna elevada por el Ilustrísimo Cabildo Colegial.

Sea enhorabuena.

ENFERMOS

Con feliz resultado ha sido operado don Gervasio Villanueva, capellán de la Casa de Maternidad y Orfanato.

—Anteayer fué operado por el señor Trigaray la distinguida señorita de Maldonado.

Oposiciones

a Médicos forenses, Judicatura, Notarías, Registros, Jurídico de la Armada, Secretarías de Ayuntamiento, Archivos, Aduanas, Correos, Telégrafos, etc. Informes gratuitos de todas las oposiciones, programas, contestaciones, pensionado para alumnos, presentación de documentos, etc. ACADEMIA "EDITORIAL REUS". Clases: Preciados, 1.-Libros: Preciados, 6.-Apartado 12.250.-Madrid.

ticos y sermón a cargo del R. P. Juan Echevarría, corazonista de Madrid.

Hoy, domingo, día 2 de junio, fiesta principal.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5.30, 6.15, 7 y 8 (días ordinarios). Misas a las 6, 7, 8, 9 y 10, los domingos, con plática en la de las ocho y 10. Por la tarde, exposición a las seis y media.

EN SAN IGNACIO

Todos los días, misa cada media hora, de seis a diez, y a las once; los festivos, a las diez. Todos los domingos, en la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves.—Por la mañana, a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos. Por la tarde Hora Santa.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy día 2 en la iglesia de San Nicolás.

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LOS PP. CORAZONISTAS

Mes de Junio en honor del Dulcísimo Corazón de Jesús

Se hará todos los días con solemnidad en las misas de seis y media y ocho, y por la tarde a las siete y media, con Exposición mayor.

EN LOS PP. CARMELITAS

Hoy domingo, celebrará su función mensual la Semana Devota de la Virgen del Carmen, siendo la misa de comunión general a las siete y media y la función de la tarde a las seis y media, con exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón que predicará el R. P. José León, Director, y procesión por las naves del templo.

NOTICIAS Y SUCEOS

Un electrocutada.-Herido grave en riña.-Hallazgo de un trabuco y una escopeta.-Tres atropellos de autos.-Abrigos con alas

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

José Jorajuria, de 19 años, de fractura de fémur por su extremidad inferior y luxación de la rodilla, de pronóstico reservado, por atropello de automóvil.

Segundo Igoa, de 29 años, de herida contusa en la región superciliar derecha, contusiones generalizadas y alcoholismo agudo, por agresión.

María Dolores Nuin, de 2 años, de contusión y magullamiento en la mano derecha.

Miguel Angel Artola, de 3 años, de herida contusa en el cuero cabelludo y erusiones, por atropello de bicicleta.

Inocencio José Azcona, de 4 años, de contusión en la región fronto-parietal izquierda, por caída.

Juan Elizalde, de 13 años, de herida contusa en el labio superior interno, por pedrada.

RINA EN IRURITA

Dicen de Irurita, que sobre las dos horas de la tarde del día 30 del pasado, el vecino de Arroyoz, Juan Echeverría Azcona, de 35 años, casado, labrador, en riña sostenida al salir de la taberna donde estuvieron reunidos con motivo de las fiestas, dió a Cecilio

Francisco Arrupe le habían robado un checo, y del automóvil de don Angel Arrue le había desaparecido un abrigo.

Se están haciendo las oportunas gestiones para descubrir a los autores de las "distracciones", habiéndose dado el aviso al Juzgado Municipal.

CONCIERTO EN LA PLAZA DEL CASTILLO

De doce a una y media de mediodía de hoy, la Banda de Pamplona dará en la Plaza del Castillo un concierto con sujeción al siguiente programa:

Primero.—"El Abanico", paso-doble.—X. Segundo.—"A Granada", serenata.—Nieto. Tercero.—"La Arlesién", suite número I, II y IV.—Bicet. Cuarto.—"El Barquillero", gran fantasía (a petición).—Chapi.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECION MARTI

Sencillo y práctico. Consistente condiciones y precios. De 7 a 9 hora nocturna a precios de pura propaganda. TOMASA SAN MARTIN. ESTAFETA, 25, primero PAMPLONA.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Tres propietarios de automóviles por infracción del Código de circulación.

Dos industriales lecheros por expendir leche en malas condiciones para el consumo.

Una vendedora por promover un fuerte escándalo en la Plaza del Mercado al efectuar un reconocimiento en el género que vendía.

Un joven por disparar petardos en la vía pública.

Dos vecinos por molestar a los vecinos con la radio, a altas horas de la noche.

Tres vecinas por depositar basura en la vía pública.

Un vendedor por comprar corderos para la reventa, antes de la hora reglamentaria señalada para el mercado.

Unos jóvenes por tirar un carro por las escaleras de la Plaza de Recoletas, con peligro de los viandantes.

Nota. En la Inspección de la Policía Urbana se halla un objeto que fué hallado en la vía pública; el cual será entregado a quien acredite ser su dueño.

Se halla recogida una vaca: informes en la Inspección de Policía Urbana.

ATROPELLO DE AUTOMOVIL

De Vera del Bidasoa da cuenta la Guardia Civil de que sobre las doce horas del día 30, hallándose paseando por la carretera el vecino Bibiano Aguirre Fagoaga, de 39 años, casado, fué alcanzado por el automóvil matriculado en Navarra con el número 3.651, conducido por su propietario, Martín Elizal. de Larrechea, de 48 años, vecino de Lesaca, produciéndole dos heridas en distintas partes del cuerpo, calificadas por el facultativo de pronóstico reservado.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado.

UN AUTOMOVIL DEL "EGA" CHOCA CON UNA GALERA

Comunican de Lerín, que sobre las 16.30 horas de la tarde del día 29 del pasado, y en el puente sobre el río Ega, jurisdicción de dicha villa, cuando regresaba conduciendo una galera cargada de leña, el vecino Honorato Lacabe, de 22 años, fué alcanzado por el automóvil de viajeros de la Empresa

ATROPELLO DE AUTOMOVIL EN LA ROCHAPEA

Ayer, en el Barrio de la Rochapea, fué atropellado por el automóvil conducido por don Martín Donazar, el vecino de ésta ciudad, domiciliado en San Gregorio, 32, primero, José Jorajuria, de 19 años, que resultó con lesiones de pronóstico reservado, de las que fué asistido en la Casa de Socorro.

UNA RINA

Al Juzgado Municipal han sido denunciados Ceñón Martínez y Segundo Igoa, por reyerta, de la que salió el segundo con varias lesiones leves, y de las que fué curado en la Casa de Socorro.

ROCEO DE UN CHECO Y DE UN ABRIGO

En la Comisaría de Vigilancia nos dieron ayer cuenta de que del automóvil de don

Francisco Arrupe le habían robado un checo, y del automóvil de don Angel Arrue le había desaparecido un abrigo.

Se están haciendo las oportunas gestiones para descubrir a los autores de las "distracciones", habiéndose dado el aviso al Juzgado Municipal.

CONCIERTO EN LA PLAZA DEL CASTILLO

De doce a una y media de mediodía de hoy, la Banda de Pamplona dará en la Plaza del Castillo un concierto con sujeción al siguiente programa:

Primero.—"El Abanico", paso-doble.—X. Segundo.—"A Granada", serenata.—Nieto. Tercero.—"La Arlesién", suite número I, II y IV.—Bicet. Cuarto.—"El Barquillero", gran fantasía (a petición).—Chapi.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECION MARTI

Sencillo y práctico. Consistente condiciones y precios. De 7 a 9 hora nocturna a precios de pura propaganda. TOMASA SAN MARTIN. ESTAFETA, 25, primero PAMPLONA.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Tres propietarios de automóviles por infracción del Código de circulación.

Dos industriales lecheros por expendir leche en malas condiciones para el consumo.

Una vendedora por promover un fuerte escándalo en la Plaza del Mercado al efectuar un reconocimiento en el género que vendía.

Un joven por disparar petardos en la vía pública.

Dos vecinos por molestar a los vecinos con la radio, a altas horas de la noche.

Tres vecinas por depositar basura en la vía pública.

Un vendedor por comprar corderos para la reventa, antes de la hora reglamentaria señalada para el mercado.

Unos jóvenes por tirar un carro por las escaleras de la Plaza de Recoletas, con peligro de los viandantes.

Nota. En la Inspección de la Policía Urbana se halla un objeto que fué hallado en la vía pública; el cual será entregado a quien acredite ser su dueño.

Se halla recogida una vaca: informes en la Inspección de Policía Urbana.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	1,00 por 100
Imposiciones semestrales	0,50 "
Libretos ordinarios	0,50 "
Cuentas corrientes a la vista	1,50 "

OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercederes), Chafalín sea la Chafalín. Agencia en el Mercado del Matadero

Ateneo Navarro

La mujer vista por Roncal

Ayer disertó en este centro cultural el Profesor don Joaquín Roncal, versando sobre el tema "Mi visión acerca de la mujer moderna".

Comenzó con una cita del Shopenhauer, en la que el filósofo pesimista se muestra duramente misógino. Desde luego las bellas, distinguidas y numerosas señoritas que acudieron a escuchar al disertante, no pudieron reprimir, en algunos momentos, algunas expresiones, más o menos discretas, de indignación. Indignación que, en primer término, iba contra el conferenciante al creerse autor de la diatriba contra el femenino sexo. Pero la cita desterró todo peligro de animadversión hacia el señor Roncal, quien, por su parte, censuró con acritud al autor de la frase "la mujer es un animal de ideas cortas y cabellos largos".

Examinó de modo muy general, el papel que muchas veces desempeña la mujer y la condición a que, en muchos casos, se ve reducida. Por último señaló el fin que la mujer debe desempeñar, idealizándola, mostrándole con tendencias feministas.

Al terminar recibió una calurosa ovación.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Isidoro Bidegain, Campaña, 4, segundo.

San Nicolás.—Don Merino Ayerra Navas, 3, primero izquierda.

San Juan.—Don Valentín García Navarreta, 13, tercero.

San Lorenzo.—Don Luis Arbizu Mayor, 92, cuarto, derecha.

San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.

FARMACEUTICO

Señor Ezcurrea (don Pio) Nueva, 1.

Señor Ezcurrea (don Miguel), Avenida de Carlos III, 6.

Señor Sagredo, Mayor, 110.

Segundo Arpido

ODONTOLOGO

Mercederes, 9 segundo, Pamplona

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos

Fernando Víctor García Echeverría.

María de la Peña Macaray Navarro.

Jesús María Miranda Juango.

José María Olaso Olagüe.

Juana Gracia Fernández Ibarroia.

Defunciones

Marcos Abadiano, de 72 años, de Uli-Bajo, Hospital Provincial.

Matrimonios

Luis Martínez, con Victoria Solchaga, ambos de Vitoria.

Canas

desaparecen sin peligro

ignio. Garantizado. Gratis fórmula secreta. Solicitud a

J. B. MUGICA —TARAZONA DE ARAGON

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamientos para mañana:

A las once de la mañana.—Juzgado de Tafalla. Juicio oral seguido contra Matías Jiménez y Esteban Jiménez Grávalas, por estafa.

Defensor, señor Uriz.

Procurador, señor Ruiz.

Declarará un testigo.

Lejía "LA NAVARRA"

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Fábrica en Estella y Villafranca

Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 16 Pamplona

Muriel

ODONTOLOGO—García Castañón, 4

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA

AJARNAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales

Imposiciones semestrales

Libretos ordinarios

Cuentas corrientes a la vista

OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercederes), Chafalín sea la Chafalín. Agencia en el Mercado del Matadero

ANIS LAS CADENAS

De Francisco Paladar

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 43. TELÉFONO 2546

MADERAS

De pino Ronceal y entarimados

ANTONIO ERICE

La piel pierde siempre sus grasas naturales

como resultado de su contacto con la intemperie, debe proveerse de nuevo aceite para evitar que la epidermis se seque y aparezcan en ella espinillas.

Cualquier crema sólidamente acreditada sirve para el caso, dándosele, después de un lavado, en forma de masaje y con preferencia por la noche.

El ejercicio físico es base de la salud; pero no siempre de la belleza.

Noticias de todos los deportes

Las bombas de octavos

No recordamos cataclismo semejante al que se ha producido este año en los octavos de final de la Copa de fútbol.

La primera jornada dejó bosquejadas las posiciones en forma que parecía clara. La segunda jornada, con su prolongación del desempate, ha puesto las cosas al rojo vivo. Ya nada nos puede llenar de espanto.

La lucha entre el campeón de Liga de 1934 y el campeón de Liga de 1935 no quedó tan resuelta en la primera jornada. Un goal de diferencia entre equipos de esta naturaleza...

Y se confiaba en que la dirección del Athlético tuviera más acierto en la confección del equipo para el segundo partido. No lo hubo, sino todo lo contrario, pero sin embargo no se puede negar que siempre es equipo de recursos por lo cual el triunfo del Betis, tan rotundo, ya que su victoria ha sido en ambos partidos, sirve para pensar que el Betis es algo más que ese trío defensivo invencible. Bastante más. Ya hay que decirlo resueltamente.

Podemos, pues decir, que ahí no ha habido sensacionalismo, ya que de todos modos cualquiera de los que hubiese quedado excluido suponía una exclusión de gran categoría.

¿Y el Madrid? Aquel Sevilla pintorero de Spencer y Kinké, que alegraban el juego con toda la solidez andaluza, ha dejado el paso libre a la rudeza y energía vasca. Y a los pies de ese Sevilla cuya antigua clase de la propia tierra, representa, para que algo quede, Guillermo Elzaguirre ha ido a morir un Madrid glorioso, que con su terco de defensa, en sus tiempos de más fama, mató de igual modo a tantos equipos que eran vida.

Un goal a cero ¿no era un esperar tranquilo de todo un Madrid?

La eliminación más sensacional ha sido ésta. Y el Betis y el Sevilla, caminando hacia la final, después de cuanto pasó en la Liga, nos dicen que el fútbol vasco, la técnica vasca, es la más eficaz. Que durante unos años subió a la meseta castellana para que la pudiesen contemplar en ese lugar privilegiado y ahora se asienta en la tierra del sol y la luz. Si casi no hubiese sido arrasada de la tierra en que nació y se crió tantos años, se diría que esa técnica vasca abarca ahora de confin a confin las tierras de España. Un fútbol práctico que donde quiera encontrar es en las brumas del Norte, en que naciera.

Un Madrid, un Oviedo, un Athlético de Bilbao, un Valencia, un Racing con toda su acometividad copera han quedado fuera de combate en esta primera verdadera etapa de la Copa.

¿El Oviedo eliminado por el Zaragoza. Pero, ¿qué progresos son los del Zaragoza, o que retrocesos son los del Oviedo?

Porque el triunfo ha sido limpio. Y sin embargo, ese Oviedo de quien se dijo, no sin razón, que tenía la mejor línea delantera de España, no ha tenido inteligencia para forzar debidamente a una defensa como la zaragozana, que pasaba casi desapercibida.

El Valencia ha caído casi víctima de las "rivalidades" regionales. Son los peores partidos.

El Racing se ha rendido, después del empate, ante un Athlético de Madrid, que ha ido avanzando en su potencialidad y al que ahora le ha llegado la hora solemne. Veremos cómo se porta.

¿Quién campeón? Le han dado un pequeño empujón a la tradición futbolística y se ha derrumbado. Sin embargo, no del todo. Porque se mantiene en pie un Barcelona que no puede ser de más neta tradición. Y aún en los otros... el Athlético de Madrid y el Betis ya fueron antes finalistas. Y el Sevilla disputó los cuartos de final hace años al Athlético de Bilbao y hasta le venció, sólo que nunca creyeron lograrlo y salieron al campo descalificados.

También el Sabadell tiene algo de historia de la Copa de España. Pero, ¿y el Osasuna? ¿Y el Levante? ¿Y el Zaragoza?

Y así como desde hace años sólo se miraba cómo se acercaban el Athlético de Bilbao y el Madrid a la final, ahora tendremos que tener la vista fija en algo nuevo, tal vez muy nuevo.

La Liga ha cambiado de campeón. Otro tanto va a lograr la Copa. Que todo ello traiga aires nuevos a nuestro fútbol.

Que bien los necesita.

En el Euskal-jai

Ascunce y Aranzadi, azules, perdieron por veinte tantos frente a Lesaca y Eyzalar. Un encuentro sin detalles dignos de mención. Los rojos, Lesaca y Eyzalar, se impusieron desde el comienzo, doblando la ventaja a sus contrarios. Lesaca siguió jugando, como en días anteriores, con seguridad y buen estilo, y Eyzalar arrojó buenos trazallos que las más de las veces abatían a los contrarios. Tuvo una buenisima actuación.

Ascunce estuvo todo el rato descolocado y nada pudo hacer, y Aranzadi en muy contadas ocasiones actuó con eficacia.

DIALOGO EN ARALAR

Un voto a favor de la carretera al Santuario de San Miguel

EN SAN MIGUEL DE ARALAR

DIALOGOS DE ACTUALIDAD

—¿Toma!... ¿no eres tú fulano? o ¿estoy viendo visiones!

—El mismo que viste y calza. Y no te fijas en mis pantalones, que son otros.

—¿A qué tanto de bueno por aquí...? Por... que supongo que seguirás siendo el de antes, sin cambiar la chaqueta, ¿me entiendes? ¿verdad?

—¡Pche!, pase lo de bueno aunque, a veces, no es tan bueno lo que acaba de llegar como lo que se encuentra. Por lo demás... si go terne que terne.

—Pues, ¡bien venido seas, hombre... del otro mundo! ¿Cuánto hace que no te veía?

—¿Hasta estado mucho tiempo fuera, verdad? ¡Cuatro lustros, amigo mío!, que pronto se dice. Pero, veinte años ausente de aquí como otros tantos años de destierro.

—¿No estarás desmemoriado? Si tú no has debido de estar fuera de España arriba de diez años... ¡nada de tiempos ¿eh?

—Cabal. Más, de diez años en América, y otros diez sin aparecer por este querido santuario de Aralar, por esta antecala del cielo, por no contar como aquel que dice, con una mala carretera, son, en buenas matemáticas, veinte años de destierros. Le echo la culpa a la carretera, porque después de regresar de ultramar, apenas he parado en la patria chica, y he recorrido otros países, que, si no más hospitalarios que el nuestro, dan mil facilidades al turista. ¡Hay que ver lo que hacen las buenas vías de comunicación! ¡y principalmente, la importancia que tiene la carretera hoy, con el automóvil tan generalizado y tan en boga!

Y ¿en qué habéis pensado vosotros para no construir la de Aralar, cuando es un proyecto, estaba por decir, más antiguo que el famoso ferrocarril de los Aldudes? No me atrevo casi a preguntar, porque en España han pasado muchas cosas en poco más de un lustro, pero ¿es que por perniciosas influencias las nieblas del Aralar han enfriado la piedad de los navarros? Habrán cambiado la chaqueta, como parecías sospechar de mí hace poco...

—¡Oh!, no lo permitas el cielo, Miguel aigueueta, ahora que yo vengo edificado de lo que pasa en otros santuarios similares! ¡Si vieras cómo se acogen a su benemérita sombra los feligreses, y cómo aquellos cobijan a sus devotos, como la gallina defende a sus polluelos bajo las alas! Es tan íntima la comunicación de ambos, que nada le falta al santuario, en orden al esplendor del culto, que corresponde a su fama de tradicional y milagroso.

—¿Qué contraste!, al ver que nuestro San Miguel de Aralar, con tantos partidarios, admiradores y devotos como tiene, no dispone de una pobre carretera... De mi cartera de viaje entresaco unas notas, y ¡ajá! me dan envidia algunos santuarios que he conocido, como Le Puy, situado en una altura, allá por la región de Saint Etienne, o Nuestra Señora de Lagarde en Marsella, con su preciosa calzada hasta la misma iglesia. En París, si no has estado, se sube al Sagrado Corazón, que ¡quién sabe si tenga para Francia la significación histórica que la tiene para nosotros Aralar!, en medio de una caravana de automóviles, que se dirigen al grandioso templo por ancha carretera.

—¿Oye tú! Pero ¿qué comparación puede haber con poblaciones de la categoría de París, rica y populosa ciudad, como pocas?

—¡Nadal!, pues, si quieres, vamos a Bilbao, que, aunque también ciudad hermosa, es de mucha menos categoría que París, y ahí le exhiben al que quiera, con legítimo orgullo, su venerada Virgen de Beñosa, con una calzada tan amplia y hermosa como la del Sacré Coeur de la capital de Francia.

—¡Ah!, pero Beñosa está situada en una colina de nada, y nuestro San Miguel se levanta a los cielos en la cumbre de íngent montañas...

—¡Hombre!, pues ve a Cataluña, y tendrías a Montserrat entre altísimos macizos de montañas cortadas a pico, serpenteando la carretera, en muchos kilómetros, al borde de fantásticos panoramas e imponentes despeñaderos... En fin, sin salir de Navarra, gozan de igual suerte Puy, Ujué, etcétera. ¡Solo tú, Miguel gurea, te ves sin faltar, ni carretera, ni camino vecinal!, sino, a lo más, con un estrecho e incómodo camino de herradura!... ¡Vamos!, ¿esto no clama al cielo?

—Razón que te sobra para quejarte, chico. ¡Fines no es porque no se haya tratado muchas veces del asunto, en toda clase de reuniones y en la prensa! Ahora nuevamente se ha removido la cuestión, y parece que va de veras, pues, según dicen, la Excelentísima Diputación se halla en excelentes disposiciones.

—¡Sí, hombre! ¡es más que de justicia! ¡lo celebro muchísimo! Y te digo, además, por mi parte, que merece la bendición de Dios el que atiende a la voz del pueblo, porque "vox populi vox Dei", y yo puedo testimoniar al modo de pensar del piadoso y sencillo pueblo en el asunto, por un diálogo que sostuve con un pastorcito, ayer mismo, al subir al alto. Verás.

—Después de mi larga ausencia, un día me animé a subir a San Miguel, y salí de casa, dejando a las mujeres desconsoladas por no poder hacer lo mismo. ¡Hala! ¡hala! comencé mi ascensión desde Huarte Araquil... y ¡chico! ¡qué decepción la mía! Yo, que arriano escalaba la altura por lo más empinado, como los corzos, apenas podía ahora resollar. Por no rendirme a discreción, que sería una cobardía y una vergüenza, sentéme a la sombra de una mata, para descansar un rato. Y ¡tanto resolví estos pensamientos en mi mente, que hasta debí "de hablar conmigo mismo, en voz puéstal..."

cuando percibo una especie de carraspeo tras del matorral:

—¡Ejem! ¡ejem!...

—Me fijo en ese punto, y hete aquí que me estaba mirando un joven pastor, sentado en el césped y con una mala escopeta sobre las piernas.

—¿Qué haces tú aquí? —le pregunto.

—Aquí, a la espera de tordos. Pero... hasta ahora no se ha presentado más que un rardillo... —me contestó con cara de pliuelo.

—Pues, hijo, te has equivocado. Es gorrión viejo y marrullero. ¡Buen humor el tuyo! ¿no?

—Pues todavía n'hay almorzar. Pero estaba agusto, porque... ¡ja! ¡ja! ¡ja! ¡Phay oído a usté todo raso. Tan claro hablaba, que parecían dos.

—¡Bueno! y qué. ¿He dicho, acaso, algún dilate?

—Dis... ¿que? ¿juramento o así?... ¡No, no! ¡verdad y bien verdad que es lo que le oído! ¡Yo no sé castigo de Dios si tendremos! ¡mucho bueno que somos los vascos, y también mucha gente!... pues ¡porqué no se hace, entonces, un auzalán entre todos para hacer la carretera ¡o lo mismo me da, un duro que daría cada uno, ¿no cree usted que se rejunaría lo menos por media carretera? Pero...

Decía usted también si se habría chiquitana la devoción a San Miel. ¡No me parece! Ya le contaré una cosa pa eso. Cuando vino la primera vez a Navarra el señor Obispo

vasco, Mujica que se llamaba, al pasar por aquí, de Alsasua a Pamplona, redodillar dice que se hizo en medio la carretera, y lo demás que venían con él también y treza que reza que se estuvieron, cara a San Miguel... ¡Bah!, ya me parece que aquel, si habría carretera al alto, todos los días díaño que subría a decir misa pontifical, y nuestro cura le acompañaría también pa ayudar...

—¡Muchos hacen también lo mismo! ¡No, no! ¡A buen seguro que si s'hace la carretera, los pastores también se reunirán más a menudo en Alcheta!... ¡Y las peregrinaciones que habría!... ¡y los automóviles que vendrían de todas partes!... ¡Jesús no quiero ni pensar qué movimiento!... ¡ahora los jóvenes que suelen venir de las provincias tan lejos a pie, ¿qué sería entonces tan buenos como son en toda esta parte...?

—¿Buenos dices? ¿Ya lo creo! Yo te puedo decir, que una vez, un mozo simpático de tierras de Pamplona, después de ayunar tres días seguidos a pan y agua, subió en ayunas a San Miguel a comulgar! En fin, estoy contigo en que, con las facilidades de la carretera, aumentarían las peregrinaciones, como a la Meca los mahometanos, a miles, o como a Lourdes los fieles de todo el mundo a millones. ¡Ya podían ir pensando en construir hoteles y posadas! ¿no crees?

—¡Ya tiene usted sí razón! ¡Con la importancia que tiene San Miguel! ¡Patrón de la Diputación! ¡Patrón del Seminario! ¡Patrón de la Catedral dedicada a él! ¡Muchas fiestas por San Miguel! ¡La feria principal la sanmiguelada! ¡Y... los bautizos pa San Miguel! No se ría, no! Usted sabe que no hay casa que no tenga algún Joshé-Miguel, Miguel-Joshé, Pedro-Miguel, Martín-Miguel, Miguel-María, Miguel-Angel, Angel-María, Juan-Miguel, Miguel-Andrés, Miguel-Antonio, y... ¡vele! En las mujeres, Mari-Miguel por aquí y Miquela por allá. ¡Ahí tiene usted yo mismo, así también Joshé-Miel! Como que, casi s'ra hecho un conflicto en las familias por poner este nombre. ¡Lastima!... ¡y la carretera, nada!

—Dicen que la carretera cuesta mucho, y no hay dinero, ¿qué te parece?

—¡Mentiras! Dinero sobra. ¡Hombre!, la Diputación (ahora m' acuerdo) ¿no tiene un relicio de San Miguel pa lucirse? ¡Pues, que lo regale!

—¿Qué ocurrencia! ¿Qué vas a hacer con él?

—Bueno, yo quiero decir, que de los dineros que saca con él, pa mientras se hace si quiera la carretera. Algo se sacaría pa ayudar. De lo de San Miguel, alguno ha pensau también en un aparato, que dicen que anda de Iguelde a San Sebastián, y a Archandía de Bilbao, y que sube y baja con cuerdas, ¿qué es eso?

—¡Ah, sí! te refieres al funicular. ¡No estaría mal pero será caro! Seamos prácticos! La Diputación, según he oído, simpática mucho con el proyecto de carretera. ¡No fuera malo que, al fin, se hiciera toda una red, en forma de cruz, de Huarte a Baribar, y de Madoz a las Mallosas, haciendo pendan con la que se va a elevar en alto, iluminada, para que todos los que la contemplan de los cuatro puntos cardinales, prorrumpían en acentos de admiración: "¡Qué grande es Navarra!" "¡Qué admirable es Vasconia!" "¡Qué divino es Aralar!"... ¡Y la cruz, subiendo, subiendo, hasta perderse en las nubes, desafío a todos, apuntando al cielo: "¡Quién como Dios! ¡Quién como Dios!"

—¿Qué bien habla! ¡Pa qué no escribiste también, como hizo un navarro de la ribera mejamenite? ¡Reconóz, si yo sabría!... —

—¡Recuerdas todo lo que hemos hablado? ¿sabes estampar tu firma?... pues ya te basta.

—¡Firmar, firmar!, mejor sé, si, tocar el cuerno, pero despacio, despacio, ya saidrá. Y si no, con poner una cruz ¡no es igual! Pero... ¡recontra!, ¿andé se firma?... ¡aquí!... Pues, ¡ya está también pa usted.

Joshé Miel... y los dos.

LA VUELTA A ITALIA

Bergamaschi vence en la etapa Roma-Florenca (317 Kms.) a una media de 28 Kms.

Florenca.—Fue la de ayer, a pesar de su longitud—abarca 317 kilómetros—, una etapa muy interesante, ya que las numerosas cuevas diseminadas a lo largo del recorrido indujeron a los trepadores a distinguirse y a entablar la batalla. La oportunidad les fué ofrecida por el hecho de que dos subidas se hallaban en la última parte del recorrido.

El mérito de la lucha fué debido al equipo capitaneado por M'ratano e integrado por Bartali y Cipriani, quienes en el momento oportuno, hallándose los tres en el pelotón de cabeza, se emplearon a fondo, arrastrando a su rueda al líder Bergamaschi, quien, habiendo hecho un esfuerzo menor que los verdaderos atacantes, se encontró sobre la meta con fuerzas suficientes para batir al sprint a hombres conceptuados como más rápidos que él, como, por ejemplo, Cipriani.

El corredor de "punta", el que se hizo cargo del mayor trabajo en la faena decisiva, fué Bartali. Este joven corredor, después de haber coronado en primer lugar la subida de Radicofani, puntuable para el Gran Premio de la Montaña, se lanzó decididamente al ataque en la cuesta de Trugame, primero, y en la de Castello, después, donde logró disgregar el grupo de doce corredores que formaban el pelotón de cabeza, reduciéndolo a siete unidades.

Antes de llegar a la meta, el generoso corredor toscano tuvo que pagar esta serie de esfuerzos, viéndose obligado a rezagarse, teniendo como única satisfacción ver a sus

BARTALI VUELVE A HACER UNA DE LAS SUYAS

Al comenzar la primera pendiente de la referida subida, Bartali demarró a fondo, y el grupo se disgregó tanto, que, por despeje o por otros motivos, al final del col quedaban en cabeza sólo siete corredores: Bergamaschi, Bartali, Martano, Archambaud, Cipriani, Bertoni y Cecchi.

El trabajo de Bartali, Martano y Cipriani, que son del mismo equipo, fué impropio, y a unos veinte kilómetros de Florenca, poco antes de Pontassieve, Bartali tuvo que declararse vencido y se rezago.

Los otros seis siguieron a tren fantástico hacia la meta, aumentando la ventaja lograda sobre el pelotón seguidor.

Al sprint, Bergamaschi, más fresco, batío por dos largos de máquina a Martano y a los otros cuatro.

CLASIFICACION DE LA ETAPA
1. Bergamaschi, 11 h. 1 m. 40 s.
2. Martano, en igual tiempo.
3. Bertoni, idem.
4. Cipriani, idem.
5. Cecchi, idem.
6. Archambaud, idem.
7. Folco, 11-5-40.
8. Zandona, 11-6-40.
9. Scorticati, idem.

En igual tiempo un grupo de veinticinco corredores entre los que figuran: Guerra, Bindá, Olmo, Debenne, Lauck, Bovet, Bartali.

CLASIFICACION GENERAL

1. Bergamaschi.
2. Cecchi.
3. Martano.
4. Bertoni.
5. Cipriani.
6. Folco.
7. Olmo.
8. Guerra.
9. Brattoli.
10. Bindá.
11. Morelli.

Bergamaschi le lleva a Morelli 9' 52".

El primer extranjero clasificado en la general es el francés Archambaud.

GRAN PREMIO DE LA MONTAÑA

1. Bartali, 25 puntos.
2. Bertoni, 20 idem.
3. Camusso, 12 idem.

HOY DESCANSO EN FLORENCA

El día de hoy lo dedicarán los corredores al descanso en Florenca, la cuna del Arte.

LA INFORMACION DEL PARTIDO ZARAGOZA-OSASUNA

Hoy se trasladará nuestro redactor deportivo a Zaragoza con objeto de hacer una información amplia y con todo detalle, del partido Zaragoza-Osasuna.

HOY EN ZARAGOZA

Ante el partido que se celebrará en Torrero. Lo que dice la Prensa de Aragón

Ante el partido que se celebrará en Torrero. Lo que dice la Prensa de Aragón.

LA VOZ DE ARAGON: "El tren de Pamplona está ya casi lleno. Los navarros vienen con mucho entusiasmo para animar a sus jugadores. Todo se lo merece el Osasuna por su espléndida actuación en la Liga.

Lo malo es que nosotros estamos con el mismo entusiasmo y los nuestros se lo merecen todo por su brillante actuación en la Copa.

De una cosa tenemos miedo: los periódicos de Madrid pronostican nuestro triunfo. Y ¡claro!, llevan tanto tiempo sin acertar al referirse al Zaragoza, y... ¡nos quieren tan bien!

Hemos hablado con los jugadores del Zaragoza y nos hemos convenido de que no tienen nada que decirnos.

Es decir, nosotros les hemos hecho también comprender que más que declaraciones lo que deben hacer es pegarle bien al balón y jugar mucho el domingo, como todos esperamos.

El domingo estará Torrero imponente. Una especie de Mestalla con Azaña y todo.

Se habla mucho por ahí de la "prima tranviaria". Los aficionados ya nos entienden de lo que se trata.

Creemos que hay que fomentar este sistema, porque cuando gana el Zaragoza estos partidos, además del Zaragoza, ganan los tranvías.

Parece como si la abundancia de goles a favor se tradujese en gastos de "trolley" de todos los zaragozanos.

¡Ah! No se olviden ustedes de aplaudir también al Osasuna, que los chicos se lo merecen; y ya que vamos a ganar, que el partido sea por nuestra parte un modelo de cordialidad y limpieza deportiva.

"EL NOTICIERO": En cuanto al de la tarde, ¿habrá que insistir en la importancia que encierra? Se enfrentan otra vez Zaragoza-Osasuna, que ya es algo, y el vencedor, sobre todo si es el equipo navarro, tiene casi asegurado el paso a la semifinal, que ¡esa sí que es bicoca! Claro que, sin meternos ya a pronosticar el desenlace de la eliminatoria, por lo que respecta al match de mañana, el deseo nuestro se alía con la lógica y dice que debe vencer el equipo que acaba de eliminar al Oviedo; resta sólo ver si la victoria será por tanto suficiente a "posibilitar" la clasificación, y esto tampoco es disparatado esperar.

Miscelánea pelotística

Y bien... Echave IV ha quedado en 3 frente a los Echániz.

A esto parece que se le quiere dar demasiada importancia. Y no la tiene. Porque Atano III puede haber obtenido un resultado mejor frente a los hermanos.

Pero... A pesar de ello, podía suceder que Echave IV venciese a Atano III. Esto de buscar líneas de comparación en la pelota es complicar las cosas.

Por lo demás... ¿Cuántos partidos jugó el campeón en la temporada última? ¿Cuánto dinero ganó? Esa es la cuestión.

Si Atano jugó solamente ocho o diez partidos y ganó ocho o diez mil duros, lo demás, ¿qué importa?

Echave IV tuvo en el frontón del paseo de Ramón María Lili un fracaso muy significativo y difícil de explicar por otros caminos y supuestos que los que insinuábamos hace unos días.

No es ésta la mejor oportunidad de volver a reproducir el comentario, y casi sentimos haberlo formulado con excesiva crudeza.

Pero es peor faena la de aquellos que con sus oficinidades han llegado a decir de él y que no sentían seguramente.

Y hasta por hoy; que mucho más severas lecciones recibe el artista en la cancha que las que pudiera recibir de nosotros.

Por otro lado, Abrego—y ese sí que es caso extraordinario en pelota— vuelve a sus partidos de superación, ofreciendo al público las exquisiteces de su rarísima y excepcional facilidad y dominio del remonte.

Tenemos reservada la fecha en que juegue Jesús con mi tocayo el "zudur-aundi" contra tres, para realizar viaje a San Sebastián con ese exclusivo objeto de ver a los artistas del remonte: Irigoyen, un caso de excepción, en cuanto a facultades; Abrego, la depravación y estilización de un juego.

Tiro al platillo

Hoy domingo, a las diez y media de la mañana, tendrá lugar en el hermoso campo del Lawn Tennis Club, una gran tirada de platillo, que como las anteriores, esperamos se verá muy concurrida. El precio de la entrada es de una peseta. Matrícula cinco pesetas.

HOY EN SAN JUAN

Esta tarde a las 3'45 se celebrará en el campo de San Juan la final del campeonato de segunda categoría entre los equipos RACING-IRUÑA

continuará se celebrará un segundo partido entre el AZKOYEN, de Peralta y el OSASUNA (R.) Ya tienen los aficionados a este deporte donde pasar una agradable tarde.

Hoy a las ocho y media, sale para Zaragoza el equipo de Osasuna, que formará así: Urreaga; Muguira, Recarte; Valentin, Kuri, Urdiroz; Castillo, Julio, Vergara, Paco y Catachú.

El Circuito de Estella

(9 de Junio de 1935) INSCRIPCIONES

1. Justino Andriana, campeón de Navarra, sobre B. H.
2. José Celaya, de Alsasua.
3. Defín Blanco, sobre G. A. C. del Club Izarra B. A.
4. Melchor Vicente, sobre B. H. idem.
5. Francisco Azqueta, sobre id. id.
6. Cruz Martínez, sobre "Alcyon", id.
7. Gerardo Maezú, sobre id., id.
8. José Penarri, de Alsasua, sobre B. H.
9. Manuel Garamendi, sobre B. H. del Club Izarra, B. A.

Ha anunciado su inscripción el equipo de U. C. N.

lo, pues un par de tantos de ventaja bien pueden sacarse, y si se sacan, ya tienen que ocurrir en San Juan cosas extraordinarias para que el Zaragoza sea eliminado.

Aquí, entre los actores del acontecimiento, la euforia es completa; falta únicamente que persista a la hora del match, aunque sin abandonarse en ella demasiado; el partido hay que jugarlo bien, muy bien, para que las cosas resulten como deseamos, pues el Osasuna es enemigo temible y aspira a lo mismo que nosotros, con parecidas posibilidades.

Mientras tanto, ¿qué piensan en Pamplona? Pues en Pamplona están "callaos, callaos". Anteayer anunciaban un tren especial; ayer, ni eso. Del partido ni una palabra. Se limitan a recoger lo que opan del Zaragoza un cronista ovetense al que ayer contestábamos, creemos que adecuadamente. Y puesto que al acoger un juicio tan desfavorable para nuestro equipo parece indeseable conformidad con el mismo y complacencia porque quiere decir que el Osasuna encontrará el camino llano, le contestaremos como al amigo astur: ¡Ese equipo tan malo ha eliminado al Oviedo! Y cuando las barbas de tu vecino...

En fin, nada más por hoy de un encuentro al que puede aplicarse aquello de "el buen paño...". Es decir, que, aunque en Pamplona lo silencian..., se llenará el campo. Al tiempo.

Información telefónica general

- NOTICIAS DE MADRID -

El Fiscal de la República informa al jefe del Gobierno del desarrollo del juicio oral de la causa contra los exconsejeros de la Generalidad catalana

Chapaprieta insiste en afirmar que habrá presupuestos el treinta de este mes.-Donativo de un millón de pesetas para fines de enseñanza.-El Ministro de Trabajo da instrucciones para el estricto cumplimiento de la legislación social.-Una combinación judicial.

La Lotería

Madrid 1.º 23'30

En el sorteo de la Lotería celebrado hoy han correspondido los premios mayores a los números que a continuación se expresan:

CON 100.000 PESETAS

36.806.—Barcelona.

CON 60.000 PESETAS

43.646.—Madrid, Barcelona, Granada, Vigo, Sevilla.

CON 30.000 PESETAS

15.542.—Huelva, Lugo, Madrid, Córdoba.

CON 25.000 PESETAS

39.344.—Madrid.

CON 1.500 PESETAS

24.899.—La Coruña, Madrid, Córdoba, Bilbao.

40.216.—Huelva.

1.026.—Línea de al Concepción, Madrid, Jerez de la Frontera, Oviedo, Sevilla, Bilbao.

6.650.—Estella, Madrid, Barcelona, Granada, Sevilla.

24.125.—Gijón, Lina, Alicante, Algeciras, Barcelona, Ceuta.

3.862.—Sevilla, Madrid, Barcelona, Málaga.

42.027.—Zaragoza, Madrid, El Ferrol, Sevilla, Oviedo, Barcelona.

4.004.—Madrid, Jerez de la Frontera, Murcia, Sevilla, Málaga.

37.021.—Barcelona.

30.033.—Murcia, Madrid, Palma, PAMPLONA, Utrera, Zaragoza.

24.451.—PAMPLONA, Madrid, Grazealema, Melilla, Ariza.

35.677.—Barcelona, Vigo, Paradas, Sevilla.

33.782.—Sevilla, Alicante, Barcelona.

29.279.—Sevilla, Barcelona, Ponferrada, Alcalá de Guadaíra, Las Palmas.

11.955.—San Sebastián, Málaga, Cartagena, La Coruña, Barcelona, Cádiz.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 18, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (cupus), ganglios, etc.

Bocio, estrabismo, tías y mercurias, J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

Madrid-1, 23'30

La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Ley creando en cada uno de los regimientos de Infantería números 3 y 36 un tercer batallón.

Decreto de la Presidencia, disponiendo se entienda por vinagre únicamente el líquido resultante de la fermentación acética del vino, del alcohol vínico o de sus derivados.

Decreto de Guerra disponiendo que el apartado B del artículo tercero del decreto de 5 de enero de 1934, quede redactado en la forma que se indica.

Decreto de Trabajo admitiendo la dimisión del cargo de delegado especial de servicios sociales en Cataluña a don Eduardo Batalla Cullerá.

Decreto de Gobernación derogando el de 30 de septiembre de 1924, relativo a la distribución de las multas gubernativas y declarando que el director general de Seguridad y los Gobiernos civiles no tendrán en ningún caso participación en las multas que se impongan.

Decreto de Agricultura sobre intervención de cosechas y pago de rentas de las

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 2061

Construido según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general; Dr. JUARISTE

Ginecología, Obstetricia y Electrología; Dr. ARAIZA

Garganta, nariz y oído; Dr. CANALEJO

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán, radicalmente vuestras hernias son los del especialista señor TORRENT, construidos científicamente para cada forma, edad y sexo. SIN TRABAS NI TIRANTES ENGORROSOS de ninguna clase, ni molestias, ni hacen bulto, amoldan al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en SERES PERFECTOS Y ROBUSTOS LLENOS DE VIDA Y SALUD COMO ERAN ANTES DE ESTAR HERNIADOS. Si queréis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo MARTES día 4 del corriente.-En VITORIA el día 3 en el HOTEL FRANCIA, en TULELA el día 5 en el HOTEL LA UNION y en ZARAGOZA, el día 6 en el HOTEL CONTINENTAL (Coco, 52). ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

tierras concedidas con arreglo a la ley de protección de los yunteros y pequeños labradores de 21 de diciembre de 1934.

Decreto de la Presidencia declarando que la persona jurídica de derecho público denominado Patronato nacional de Las Hurdes quede vinculada a la subsecretaría de Sanidad y Asistencia Social bajo la presidencia del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión. La Junta del Patronato estará integrada como se indica en esta disposición.

Orden del Ministerio de Instrucción disponiendo se clasifique como benéfico-docente de carácter particular la Fundación denominada "Escuela Pepín Rodríguez", instituida por don José Rodríguez Fernández en Golloto.

DE PALACIO

El presidente de la República recibió hoy en audiencia a las siguientes personalidades:

Don Luis Beltrán González, cónsul de España en Chile, vicepresidente de la Asociación Cultural "Miguel de Cervantes" de Valparaiso; don Roberto Sánchez Jiménez, secretario general del Consejo Superior Bancario; don Ricardo Bunge, presidente del Comité Central de la Cruz Roja Española; don Rafael Fernández Carril; don Emilio Niembro, delegado del Gobierno en la Campesía; don Filiberto López, don Alejandro Fernández Arac, ex gobernador del Banco de España; don Perfecto Díaz Alonso, don José María Roldán y el profesor italiano señor Farinelli.

En Audiencia militar le cumplimentaron: don Ramón Agaciro, agregado naval en Berlín, y comandante don Florián Huertas y don Antonio García de la Vega.

LAS "CHORRERAS" DEL PROYECTO CONTRA EL PARO

El presidente de la Comisión de Presupuestos, don Abilio Calderón, ha manifestado que la Comisión había negado su informe al artículo adicional incluido por la Comisión especial de Paro Obrero en su dictamen emitido la tarde anterior, por entender que ni esta Comisión ni ninguna otra tienen facultades para incluir aumentos de gastos en el presupuesto, con arreglo al artículo 75 de la Constitución, que lo prohíbe terminantemente.

—He echado la cuenta— agregó— de lo que importarían las obras que se incluían en dicho artículo adicional, aplicando en cinco años las cantidades de los créditos ordinarios del presupuesto durante veinticinco años, y ascenden a 2.424.533.175 pesetas. La Comisión dió dictámenes favorables al proyecto de compra de trigo por el Estado y al crédito de 500.000 pesetas para el pago de la decoración de los techos del pabellón de España en la Sociedad de Naciones.

COMBINACION JUDICIAL

En el Ministerio de Justicia facilitaron un anota en la que figuran las siguientes ordenes:

Traslado a Santo Domingo de la Calzada a don José Ponce de León, juez de Torrejilla de Cameros.

Idem a Torrejilla de Cameros a don Carlos Cuesta Rodríguez, juez de Albarracín.

Idem a Albarracín a don Carlos Miada López Puigercá, juez de Pozoblanco.

Idem a Pozoblanco a don Luis Jiménez Ruiz, juez de Alcántara.

Idem a Alcántara a don Mariano Alvarez Yébenes García, juez de Guadix.

Decreto disponiendo que cuando el ministro de Justicia confiera su representación a los vocales del Consejo Superior de Protección de Menores para realizar visitas de Inspección a las Juntas Tutelares y a los

Tribunales Tutelares de Menores, presidan las sesiones que se celebren.

Y otro autorizando al economo de San Lorenzo, de Madrid, para la venta de la solar propiedad de la parroquia, para el pago de deudas contraídas.

EN TRABAJO

Al recibir esta tarde a los periodistas el ministro de Trabajo, les habló de la estatística del paro y les dijo que comparada la de baril último con la del mismo mes del año 1934, se observaba un aumento en la cifra total del paro, en la elevación correspondiente a la industria agrícola un 8 por 100, y en diciembre se observa la disminución de un 2 por ciento en la industria. Añadió el ministro que suponía que la estadística no reflejaba la verdad, pues en vista de las consignaciones para remediar el paro, las provincias, sin duda, procuraban en sus re-

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1894

Capital social ... 15.000.000 de pesetas

Capital desembolsado ... 10.000.000 "

Fondo de reserva ... 6.911.749 "

Con SUCURSALES en Alasua, Aotz, Buñuel, Caparros, Cascañe, Oñate, Corella, Elbondo, Estella, Fitero, Iruñerran, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peralta, Fuente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España:

A las cuentas corrientes y Depósito ... 1,50 %

Imposiciones a plazo de 3 meses ... 3 %

Imposiciones a plazo de 6 meses ... 3,50 %

Imposiciones a plazo de un año ... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

laciones aumentar el número de parados. En relación con el año 1934, se observa en enero último un aumento del 14 por ciento, en febrero un 13 por ciento, en marzo un 6 por ciento y en abril un 4 por ciento, es decir, una progresión decreciente. También manifestó el señor Salomón que había remitido un telegrama circular a los delegados de Trabajo, que dice así:

—Llegan crecientes reclamaciones y quejas denunciando incumplimiento de las leyes sociales, bases de acuerdos de carácter general de los Jurados mixtos, y con objeto de vejar por el exacto cumplimiento de ta-

A. OROZ Médico

Ha trasladado su Laboratorio a ANSOLEAGA, 30, 1.º, derecha

Teléfono 1495

(Antes Grand Hotel)

las disposiciones, sírvase ordenar, por los funcionarios de ese delegación, se intensifique la labor inspectora, al objeto de que se respete la legislación obrera, imponiendo las sanciones debidas".

Para la Inspección de los Jurados mixtos, ha dispuesto el señor Salomón: Primero. Que en el caso de que, con arreglo al artículo 32 de la ley de 27 de noviembre de 1931, solo pueda designarse para las referidas ponencias el vocal de una representación sustituya el de la otra en funciones del propio organismo paritario. Segundo. Cuando no quepa que las ponencias a que se refiere el artículo 36 de la ley, funcionen con vocales de las dos representaciones profesionales por impedir el cumplimiento de los preceptos de decreto de 13 de diciembre último, sean sustituidos en su actuación por los presidentes de los Jurados mixtos, con analogía a lo previsto en la mencionada ley.

Preguntado el ministro acerca de los motivos que ha tenido la Comisión de presupuestos para no informar sobre el artículo adicional de la ley de paro obrero, contestó que este artículo se refiere a ejecución de grandes obras públicas a base de empréstitos, y como supone un aumento sobre lo presupuestado, no lo podía discutir.

Dijo también el ministro que el cuestionario de la ley de Jurados mixtos, había sido ya informado por la subcomisión y hoy

o mañana la hará el pleno del Consejo de Trabajo.

Interrogado sobre la situación de los tranviarios que no prestan servicio desde los sucesos de octubre y que están despedidos, dijo que se trataba de una disposición del señor Anguera de Sojo, por la que se consideraba a todos despedidos. Agregó que, por si hubiese algún caso excepcional él piensa dar les un plazo legal para que puedan pedir el reintegro cuando funcionen los Jurados mixtos.

Terminó su conversación con los periodistas diciendo que esta noche sale para Cartagena con el subsecretario de Sanidad, para inaugurar las obras de un instituto antituberculoso, que se construirá con cargo a la junta del paro.

MUERTE DE UN LITERATO

Ha fallecido en Madrid el veterano zar-

El belga Vutz triunfa en la primera etapa de la Vuelta ciclista a Cataluña.-Otras notas de diversas regiones.

Madrid 1, 23'30

MUERTO POR UN BEUDO

Valencia.—En la calle de Játiba Fernando Monasterio y varios amigos se refugiaron en una taberna para defenderse de un chubasco. En la tasca se hallaba Antonio Villalba con una mujer conocida por la Canaria con la que vive. Estaba embriago, y como creyese que Monasterio había insultado a la mujer le empujó y derribó, y ya en el suelo le tiró varios viajes con una navaja, hirándole de tanta gravedad que Monasterio falleció a poco de ingresar en el hospital.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Barcelona.—En el expreso llegó de Madrid el ministro de la Gobernación.

Recibieron al señor Portela en la estación las autoridades y numerosos amigos particulares.

ACTO SOCIALISTA EN ZARAGOZA

Zaragoza.—Para el domingo está dispuesto en el Frontón Aragonés un acto de propaganda socialista que ha despertado gran interés entre los elementos extremistas. Diez mil localidades han sido reservadas a cambio de donativos, habiéndose pagado algunas de ellas a cinco pesetas.

LA VUELTA CICLISTA A CATALUNA

Barcelona.—Hoy se ha corrido la primera etapa de la XVII Vuelta Ciclista a Cataluña.

Los corredores belgas han hecho el mejor papel entre los treinta y un participantes.

A quince metros de la meta se cayó todo el pelotón de cabeza.

Fisó primero la meta el belga Vutz, siendo el segundo el belga Creman, tercero Ferrando, cuarto Muller y en igual tiempo que los restantes.

tan importantes como los de los trigos y los acociles.

LA JORNADA DE LERROUX

Por la mañana estuvo el jefe del Gobierno trabajando en su despacho de la Presidencia, diciendo a los periodistas al retirarse que carecía de noticias.

A las seis menos cuarto de la tarde volvió a la Presidencia, manifestando a los reporteros volvia de dar un paseo hasta El Escorial. Aunque mañana no marcharía a su finca de San Rafael por proponerse asistir a la fiesta aérea organizada en Barajas.

Se ausentó de la Presidencia el señor Lerroux a las ocho de la noche. Dijo a los informadores había recibido numerosas visitas, pero que ninguna era de interés, salvo la del fisco de la República, señor Gallardo, que en cumplimiento del encargo que en nombre y representación del Gobierno le dió oportunamente había acudido a informarle del desarrollo del juicio oral de la causa por los sucesos del seis de octubre en la Generalidad de Cataluña.

ZANGOTZA (Sangüesa)

Hoy, domingo, en el campo de la Magdalena, se celebrará un interesante encuentro de fútbol entre los equipos Izarra de Villava y U. D. Sangüesa local.

El Izarra, formidable once que tantos triunfos ha obtenido en su historia futbolística, tendrá que emplearse a fondo si quiere hacer un buen papel fuerte a estos once minutos que, aunque jóvenes, desarrollan un juego veloz y peligroso, gracias al entusiasmo que ponen en la pugna para elevar a su equipo al nivel de otros más viejos en el deporte inglés.

El partido se celebrará a las cuatro de la tarde y será arbitrado por el aficionado local Arboniés.

El U. D. Sangüesino alinear el siguiente equipo:

Huesa, Arbea II, Unzué, Matxin, Elxiberrri, Binakua, Arbea I, Taboada, Etxegoyen, Obanos y Armendáriz.

Kirozale.

A. Velilla del Rincón

Del Hospital del Niño Jesús

Especialista en Niños

Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

Bollos suizos

CROISANTS-BRICOCHES PALMERAS-BERLINES, ETC. REPOSTERIA EN GENERAL

Lázaro Taberna

SERVICIO A DOMICILIO MAYOR, 80.- Tel. 2094

Cognac Barbier

Bornas de fabricación Navarra. Venta en todo comercio. Viuda de Alvaro Lorente ESTELLA

Contabilidad y Cálculo Mercantil

ENRIQUE AYARRA CIUDELA, 13, SEGUNDO

LABORATORIO

De análisis Félix García Larrañe. Navas de Tolosa, 9, tercero.

II PATRIOTA II

II Solidario vascoll

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Fedid catálogo a EIAL, calle de María Angia, 14, primero, EIBAR. REPRESENTANTE PARA NAVARRA: ANTONIO MARTINEZA-TAFALLA

CERA EL CUCO

LA MAS HIGIENICA

LA VASCONIA

Pamplona

Capital social: ... 7.500.00 de pesetas

Idem desembolsado ... 6.000.000 "

Reservas ... 4.000.000 "

INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD

Cuentas corrientes a la vista ... 1,50 % anual

LIBRETTAS DE CAJA DE AHORROS ... 3,00 % anual

Imposiciones a tres meses ... 3,00 % anual

" a seis meses ... 3,50 % anual

" al plazo de un año ... 4,00 % anual

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935).

"Qué desgranada vida le da..." que sólo tiene por misión Instruir suelos y muebles con el famoso "ENCAUSTICO ALIRON".

Retales para trajes de Caballero

Acabamos de recibir los retales que había en las Fábricas de "Pañerías de Sabadell".

Ofrecemos a nuestros clientes una partida de unos mil retales, de trajes, de 2 a tres metros, al limitado precio de 16 pesetas retal, de 3 metros; aproveche esta ocasión el público, pues casi todos estos retales, valen más de 50 pesetas, y los vendemos a 16 pesetas.

ALMACENES AZCARATE" Mercaderes n.º 9 y 11 PAMPLONA

Calzados Repáraz

Presenta la más extensa colección para verano.-Vea nuestros escaparates en E-lava, 1.

Noticias de todos los paises

ZANGOTZA (SANGÜESA)

Las Hijas de María
El pasado domingo día 26, con gran pompa y solemnidad, celebraron su fiesta anual, la Hijas de María de nuestra ciudad.

Empezó tan hermosa fiesta a las siete y media de la mañana, con la celebración en la iglesia de Santa María la Real, de una misa de comunión general, recibiendo el Pan de los Angeles numerosas jóvenes.

A las diez, tuvo lugar la misa mayor, siendo cantada magistralmente por los coros que dirige don Juan de Ugalde. El amplio templo, estuvo durante su celebración materialmente lleno de fieles.

A las cuatro de la tarde, se celebró la solemne función de las Flores. Al final, numerosas niñas ofrecieron a la Santísima Virgen bonitos ramos de flores. El sagrado recinto estuvo durante todo el día adornado artísticamente con gran variedad de flores naturales que, las jóvenes cristianas zangotzarras colocaron con exquisito gusto, para dar mayor esplendor a la fiesta dedicada a su Madre Celestial.

La Ascensión
Anteayer día 30, se celebró con extraordinaria brillantez una de las fiestas más destacadas de la Iglesia Católica, como es la de la Ascensión.

Por la mañana, una gran multitud acudió enlovecida a los templos donde recibió la sagrada Comunión.

A las diez, se celebró la misa mayor en la iglesia de San Salvador, congregándose en el vasto templo, numerosos fieles hasta el punto de ser insuficiente para albergar a tantas personas, como escucharon la Santa Misa lleno el espíritu de fervor cristiano.

Por la tarde, las distintas funciones se vieron igualmente muy concurridas. En resumen, la Ascensión constituyó la festividad admirable que todos los años venimos conociendo, gracias al sentimiento cristiano que anima al pueblo zangotzarras.

"Aberri-Eguna"
Va acercándose el día 16 de junio, fecha señalada por nuestras autoridades, para la celebración en Iruña del IX Día de la Patria.

Con gran satisfacción, nos vamos enterando del enorme entusiasmo que ha despertado tan magna jornada. Millares de patriotas de Bizcaya, Gipuzkoa, Araba y hasta de Laburdi, Benabarra y Zuberoa, anuncian su traslado el próximo "Aberri-Eguna" a la antigua capital de los vascos, para dar el abrazo fraternal de hermanos a nuestra querida Nabarra.

Zangotza no podía faltar en tan patriótica fiesta. Nuestras autoridades han contratado un tren especial que saldrá de esta en la mañana del día 16, para regresar de Iruña por la noche. El precio del asiento oscilará entre unas cuatro pesetas. En el Barzoki se han colocado las listas de inscripción para los que piensen asistir a Iruña. Patriota zangotzarras! Si no lo ha hecho apresúrate a inscribirte en seguida, pues da de la premura de tiempo, te expones a quedarte sin plaza. ¿Dejarás de hacer acto de presencia en tan patriótica reunión vasca? ¡Emakumes y gizonak; todos a Iruña el día 16!

"KAIKU".

1-6-35.

Gastetxus

Se ruega a todas las niñas acudan al ensayo que se celebrará hoy domingo a las cinco de la tarde. Acudir con puntualidad.

Colonias Escolares

Nuevamente el Patronato Navarro de Colonias Escolares se honra publicando esta tercera relación de Ayuntamientos, de diversas entidades y generosos particulares que atendiendo al llamamiento que hizo en favor de los niños pobres de Navarra, han costado plazas en las dos Colonias, de montaña y de mar que se han construido con el auxilio de la Excm. Diputación Foral y de la Caja de Ahorros de Navarra, para disfrutar y bienestar de los niños pobres y orgullo y satisfacción de nuestra región al abordar este problema. Problema que empieza a estar de actualidad en Italia, que se ha decidido a construir edificios a propósito para ello, y que preocupa también en nuestra Patria a las diversas organizaciones políticas y sociales, que quieren cuidar de la salud de los niños.

Navarra, con sus corporaciones y entidades, apoya esta hermosa obra con todo entusiasmo. Con esta tercera relación que hoy se publica, suman 337 las plazas ya comprometidas, y seguramente que llegarán a las 750, que es la cabida de las dos Colonias, ya que el Patronato tiene conocimiento de varias entidades que han tomado acuerdo favorable y cuyos nombres todavía no se han hecho públicos, y del entusiasmo que existe en algunos vecindarios, como Urroz, que entre varios vecinos han costado plazas, y Sangüesa, en donde hoy domingo se celebrará una costación por las calles, y otras localidades que preparan veladas recreativas para recaudar fondos con este benéfico fin.

TERCERA RELACION
AYUNTAMIENTOS:
Estella 16 plazas; Aoz, 1; Falces, 2; Echatri-Aranaz, 2; Urroz (segunda vez), 1; Abillas, 3; Caparrosos (segunda vez) 2; Yerri, 2.
ENTIDADES ECONOMICAS
La Estrella S. A. 5; Huarte y Compañía, 10; Banco Bilbao (sucursal) 1; Banco Hispano Americano (sucursal), 1; Banco E. de Crédito (sucursal), 1.
ENTIDADES OFICIALES
Cámara de Comercio, 1 plaza.
ENTIDADES PATRONALES
Asociación de Proprietarios de Fincas Urbanas, 2 plazas.
PARTICULARES
Don Serapio Huici, 5 plazas; don Juan Cochoa (diputado foral), 2 plazas.

Tres fortísimas sacudidas sísmicas acaban con la ciudad de Quetta, en Beluchistán, pereciendo más de veinte mil personas.-Horrorosas escenas. Milagrosamente queda en pie el colegio de la Presentación y salen indemnes sus moradores

Ministro alemán atacado por unos bandidos.-Anuncian la huelga cuatrocientos mil mineros.-Procesionalmente es conducido a una capilla el corazón de Pilsudski

LA PEQUESA ENTENTE, JUNTO A FRANCIA Y RUSIA

Roma. — "El Giornale d'Italia" relaciona el acuerdo franco-ruso con los problemas danubianos.

"Los países de la Pequeña Entente — dice — y también los de la Entente báltica, son del parecer que un acuerdo con la Unión de Repúblicas Soviéticas es necesario, para evitar en caso de conflicto la presión de los ejércitos alemanes.

Quiéren al mismo tiempo ser apoyados por Rusia y por Francia. Pero habrán de tener prudencia de no ceder en aquello que les pueda llevar a decisiones imponentes para su independencia o para su economía.

Hay que obrar con gran tacto; de lo contrario, la acción política de Alemania ganaría terreno, y podía llegar a resultados insoportables.

Es además un error creer que la seguridad de las pequeñas naciones sería mayor en el caso de que Alemania se extendiera a costa de Rusia.

Victoriosa en la Europa oriental, no tardaría a dominar toda la Europa central y luego todo el continente".

UN PADRE FRANCISCANO CONDENADO A DOS AÑOS DE PRESIDIO Y FUERTE MULTA POR EXPORTACION DE CAPITALES

Berlín. — Se ha celebrado el tercer pro-

ceso seguido a eligidos por exportación ilegal de capitales.

El padre Otto Goertler, franciscano ha sido condenado a diez años de trabajos forzados, una multa de 350.000 marcos.

EJECUCION EN INGLATERRA

Manchester. — En la cárcel de Strangeways, fué ayer ahorcado un individuo llamado J. A. Bridge.

Estaba condenado a muerte por asesinato de su prometida, Amelia Nuthall. A poca distancia de la cárcel se verificaron demostraciones públicas organizadas por la Asociación contra la pena de muerte, y dirigidas por la propagandista Van der Enst.

EL CORAZON DE PILSUDSKI, A UNA CAPILLA

Vasovia. — La urna que contiene el corazón del mariscal Pilsudski ha sido llevada en procesión a través de las calles de Viena, hasta una capilla, donde quedará en depósito mientras se termina la construcción del mausoleo.

HITLER SE HA GANADO LA CONFIANZA DE LA CAMARA DE LOS COMUNES

Londres. — El debate de ayer tarde, desarrollado ante una concurrencia muy numerosa, puso de relieve tres puntos principales.

Si no en su negociación, por lo menos en su conclusión, el pacto oriental de asisten-

cia aérea ha sido separado definitivamente de las otras cláusulas previstas en la declaración del 3 de febrero.

En segundo lugar, existe en la Cámara de los Comunes una enorme mayoría dispuesta a adoptar una política de confianza respecto a las declaraciones y proposiciones del canciller Hitler.

En fin, parece que la iniciativa de llegar a una seguridad mediante la limitación aérea, ha hecho desaparecer casi absolutamente las preocupaciones en lo que se refiere a las intenciones de Alemania.

Es de observar que las advertencias expuestas ayer por el señor Churchill, en uno de los discursos más calurosos de su carrera, no recibieron, tampoco, las muestras de asentimiento a que el orador está acostumbrado.

INUNDACIONES CON GRAVES DAÑOS

Colorado Springs. — Las inundaciones que se extienden desde las laderas del Este a las Montañas Rocosas, comprenden una amplia área, causando daños en ciudades y pueblos de tres ciudades. El agua alcanza en algunos sitios una altura de quince pies, habiendo quedado interrumpidas las carreteras y las líneas ferroviarias. Los sistemas de gas y agua han quedado interrumpidos. Una parte de esta ciudad ha quedado a oscuras. La noche ha sido de gran intranquilidad.

habiendo patrullado las fuerzas de Policía y retenes de bomberos, reservas de veteranos por las partes de la ciudad que carecen de alumbrado, para impedir desórdenes o saqueos.

Un gran número de personas se han refugiado en el Auditorium de la ciudad. Dos bomberos han tenido que ser hospitalizados por lesiones sufridas cuando salvaban a una familia de cinco personas de una casa de dos pisos.

Los habitantes de Cherry Creek se han refugiado apresuradamente en el Suroeste de Denver, librándose de un serio peligro ante los avisos de la Policía y de la radio de que evacuaran dicho distrito, que es uno de los más elegantes.

Fuelbo que hace quince años sufrió los efectos de una gran inundación se ha librado esta vez de daños de importancia. Solo Lake City está inundada. El parque de la ciudad está convertido en un lago. Las carreteras que conducen a Ogden están bloqueadas de escombros y tierras a causa de deslizamientos de terreno. En Wyoming, han caído lluvias torrenciales, que han causado grandes daños a las cosechas, caminos y vivienda. Las cosechas se consideran perdidas. Las pérdidas materiales y las posibles víctimas son imposibles de determinar por ahora porque más de una docena de pueblos carecen de comunicaciones. Se están realizando esfuerzos verdaderamente heroicos para salvar a las personas aisladas por las aguas. Los equipos de salvamento que acuden a las zonas de mayor peligro han encontrado que las carreteras están bloqueadas mientras que los aviones no han podido llegar tampoco a causa de la tormenta.

VEINTE MIL MUERTOS EN UN TERREMOTO

Quetta. — Esta mañana se ha sentido un temblor de tierra en la ciudad de Quetta, capital del Beluchistán, causando daños en los barrios indígenas y en los alrededores de la estación.

No se han recibido noticias sobre el número de víctimas.

ESPANTOSOS DETALLES DE LA CATASTROFE

Quetta. — Parece que el número de muertos en la catástrofe se eleva a veinte mil. En Quetta se produjo después del terremoto un silencio sepulcral. Las madres, locas de desesperación, buscaban entre los escombros a sus hijos, y hombres y mujeres arrastraban sus vidas para extraer a los heridos. En los trabajos de socorro se observa falta de Policía, pues la mayoría de sus agentes ha perecido. Cuentan los vecinos que al producirse el fenómeno se iluminó la ciudad con un resplando rojo, y tras él, en medio del mayor silencio, se produjo un ruido como el de una catarata. Tres sacudidas sucesivas hicieron tambalearse a los edificios, que se vinieron abajo como si fueran de cartón. La causa de que resultaran enterrados vivos millares de indígenas fué la estrechez de las calles en las barriadas más habitadas.

AGRESION A UN DIPLOMATICO GERMANO

Berlín. — Se reciben noticias de Buenos Aires diciendo que el ministro de Alemania en Bogotá, Von Hünig, fué atacado por una escuadrilla de bandoleros cuando realizaba una excursión por los alrededores. Fué herido de gravedad, pero ha desaparecido el peligro de muerte.

UN CONVENTO SALVADO POR MILAGRO

Karachi. — Después de una incomunicación con el resto del mundo durante treinta y seis horas habido en Quetta se ha sabido que el convento escuela de las religiosas de la Presentación de aquella ciudad se ha salvado milagrosamente, pues las religiosas de la Presentación de aquella ciudad se han salvado milagrosamente, pues los edificios circundantes han quedado destruidos.

Todas las personas que habitan en dicho colegio se hallan sanas y salvas.

ANUNCIO DE IMPORTANTE HUELGA MINERA

Washington. — Se han cursado órdenes para declarar la huelga de los mineros de carbón bituminoso a las doce de la noche del próximo día 16. El paro afectará a cuatrocientos mil hombres.



Don Tomás López Sellés, Masitó López, vamos, que muy próximamente unirá de por vida sus destinos a los de la encantadora señorita pamplonesa Lolita Istúriz y Erico, se despidió ayer de su soltería y de sus amigos de juventud... (text continues with details of the wedding and guests)

Una familia sana asegura una existencia dichosa.

Que no falte en vuestros hogares el poderoso Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Nada más seguro y eficaz contra la inapetencia, Anemia, Raquitismo, Neurastenia y Agotamiento.

Es un tónico activísimo y un reconstituyente insuperable. Es el regenerador más energético de la sangre, aprobado por la Academia de Medicina

Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.

LAXANTE SALUD
El mejor contra la bilis y el estreñimiento. Es suave y seguro. Grageas en cajitas precintadas. Pídase en farmacias.

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sio. Uex. lds. 17 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De val. Farmacia de Iribarros

Al público

Disuelta la Sociedad Arizmendi y Compañía "La Innovación" por cesar en ella el señor Arizmendi, durante la próxima semana seguiré liquidando todas las existencias a precios nunca vistos.

Ciclistas

"Orbea" ha fabricado el último modelo de la temporada

Exclusivista en Navarra
ANTONIO MARTINEZA.-TAFALLA

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCM. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3,00 %
Imposiciones anuales	4,00 %
Imposiciones semestrales	3,60 %
Cuentas corrientes a la vista	1,50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nueve de Mayo
SUCURSALES: Alzasa, Aoz, Atallo, Arriba Caparrosos, Carcastillo, Cascañe, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñeta, Izaola, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

VILLAFRANCA Navarra

ABERRI-EGUNA
Muchos son los comentarios que venimos oyendo en esta hermosa villa ribereña, acerca de la próxima festividad que ha de celebrarse el domingo, día 16 del actual mes de Junio en Iruña (Pamplona).

¿Qué significa ABERRI-EGUNA? Día de nuestra Patria Vasca, que la foman Alaba, Gipuzkoa y Bizcaya, Laburdi y Zuberoa, juntamente con nuestra querida Navarra; Miles y miles de patriotas se trasladarán a Iruña ese día de toda Euzkadi.

Recojamos ese buen consejo que va lleno de patriotismo y acudamos una gran representación para presenciar los magnos actos que han de celebrarse en nuestra capital, entre ellos un gran mitin, en el que tomarán parte elocuentes personalidades del Nacionalismo.

El día 20 tuvimos ocasión de oír al gran cantador de jotas navarras Raimundo Lanas, "El Ruiseñor navarro", el cual nos obsequió con un buen repertorio de jotas típicas de esta su Navarra.

El teatro lleno de público hasta los topes no cesó de aplaudirle, premiando así su buena actuación.

Se dice que van a formar el partido de la Ceda.

¡Qué le vamos a hacer! Paciencia. También se dice que la remodelación vale muy poco. Pues ya costó cara la simiente. A todo esto, hay que tener conformidad, decimos nosotros.

El correspondal.
Villafranca 1 Junio 1935.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:
FITERO-UNZUE
contra
BENGOCHEA-VERGARA

Segundo partido:
LESACA-EYARALAR
contra
IRIGOYEN-BENGOCHEA S. S.

Frontón Moderno

Partidos que se celebrarán hoy domingo a las once y media de la mañana:
DOS PARTIDOS
Primer partido, desafío, mano a mano
ARRIETA I, contra TOHANE

Segundo extraordinario
OLAIZOLA y LASA, de Azcoitia
contra
CHICURI y LASA

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

INFANTIL a las tres.
ESTRENO de la emocionante producción del Oeste

A sangre y fuego

por Buck Jones.
Popular 5; Matinée 7,15. Noche 10,30
ESTRENO de la superproducción
WARNER BROS

LA GENERALITA

Por DICK POWEL y RUBY KEELER.

Coliseo Olimpia

SACI TELEFONO 1294

A las 3.
EL HIMNO DE LA VICTORIA
Popular 4,45. Matinée 7,15. Noche 10,30
ESTRENO de la superproducción nacional

El tren de las 8,47

por AGUAVIVA, SAMPHERE, ALIADY y LEPE.
El film más alegre y divertido que ha producido el cine.

Cine Novedades

TELEFONO 1601

INFANTIL a las tres.
La divertida comedia

Hay que casarlos

Por ANNY CNDRA y LUCIEN BAROUX.
Popular 5; Matinée 7,15. Noche 10,30
ESTRENO de la emocionante superproducción R. K. O.

EL DILUVIO

LA DESTRUCCION DE NUEVA YORK
por LOUIS WILSON y PEGGY SHON-NOV.

TEMAS SOCIALES

DESDE BIZKAYA

Hasta cuando?..

Una vez más, los monárquicos de Bizkaya quieren dar la sensación de que ellos, por mediación del señor Urresti, parte integrante de aquella famosísima Comisión permanente que jamás hizo nada en favor del proletariado, se ha conseguido la adjudicación de las locomotoras a nuestras industrias para evitar la catástrofe a que se hallan abocadas.

Ignoran, por lo visto, el señor Urresti y sus secuaces, que nosotros, los obreros, aun cuando no hemos tenido la suerte de cursar estudios en grandes Universidades, poseemos, por lo menos, una perspectiva muy útil para observar cuanto a nuestro alrededor se habla, escribe o labora que directamente nos afecte. Ignoran que estamos hartos de advertir que si ellos "hacen que hacen" no es precisamente por el bienestar de los que nos encontramos entre los desheredados de la fortuna. E ignoran, por fin, que setamos plenamente convencidos que nosotros, modestos obreros, hemos conseguido más, muchísimo más, sin movernos más que de casa al taller y del taller a casa en pro de dicha adjudicación que lo que ha podido hacer el señor Urresti trasladándose a Madrid o infiltrándose en los Ministerios, donde encontró resuelto el asunto cuyo trato de arrojarse para pasarnos la factura en las primeras elecciones.

Esto, que lo saben hasta los niños que presenciaron la película de marras y que no hizo soltar una gran carcajada, debiera bastar para que ciertos señores se dieran cuenta del ridículo a que los ha llevado su ociosidad de hacernos ver lo que se halla muy lejos de la realidad.

¡Solidario! La Cooperativa es un deber moral tuyo: debes pertenecer imprescindiblemente a la misma.

Habría sido mucho más caballero y se hubiera captado las simpatías de obreros y patronos, si desposeyéndose de toda ambición personal hubiese manifestado que a él le guiaron instintos puramente cristianos para recabar del Estado español, o de los Poderes constituidos, el auxilio a las factorías bizkainas, para evitar nuevos despidos de obreros y nuevas reducciones de jornada; pero que, no obstante su buenas intenciones, nada había logrado él, por haber llegado demasiado tarde, correspondiendo el éxito de esta gestión, en primer lugar, al jefe de la minoría nacionalista en el Parlamento hispano, don José Horn y Arelliza, y con su oportuno ruego haciendo resaltar la trágica situación de los obreros de Bizkaya hizo meditar seriamente a aquellos a quienes iba dirigido; y después, a la Comisión de obreros pertenecientes a Solidaridad de Trabajadores Vascos que hubo de desplazarse a Madrid, obteniendo del ministro correspondiente al ramo la palabra seria y formal de que la adjudicación de las locomotoras a la factorías concursantes de Bizkaya era de estricta justicia.

Mas no es hoy esto lo que más interesa. Dejemos, pues, por ahora si el éxito corresponde al gestor mayor del Ayuntamiento de Getxo o a Perico el de los palotes, que esto lo demostraremos cuando llegue el momento oportuno para ello.

Han transcurrido varios días desde que el señor Urresti anunció que, merced a su labor, se había logrado la adjudicación de los sabemos cuántas locomotoras para las industrias bizkainas. Pues bien; a pesar del tiempo transcurrido, los obreros, que se emplean en las mismas se hallan a semana reducida o sea trabajando tres o cuatro días y comiendo poco; la mano de obra que se carga a paralización aumenta considerablemente y los trabajos que se ejecutan cuestan un buen porcentaje más elevado que el precio en que fueron presupuestados.

Por eso los obreros que añoramos no ya aquellos tiempos anteriores al año 1839, sino otros posteriores en que había trabajo para todos, en que después de cubrir nuestras necesidades más parentorias disponíamos de una peseta ganada con el sudor de nuestra frente, abatidos hoy por el dolor, nos preguntamos: ¿Cuántas locomotoras han adjudicado, al fin, a Bizkaya? ¿Constituirán trabajo suficiente para que cesen los despidos y con ellos, la inquietud de nuestras familias? ¿Seguiremos trabajando a semana reducida ante el escaso material adjudicado a las Empresas constructoras? ¿Hasta cuando durará este estado de cosas que conmueve a todos, a los de arriba, y a los de abajo, a ricos a pobres, sabios e ignorantes, porque a todas actividades alcanza...?

MENDITARRA

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas.

Cura, las enfermedades de la garganta; BRONQUIOS, catarros y las de la PIEL. ARTRITISMO.

INHALACIONES, baños; Pulverizaciones. Altura, 600 metros; clima; seco; sanísimo, magnífico parque.

Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTÓLOGO
RAYOS X
CARRANZA, 10. L.º Teléfono 1428

El P. Laburu habla sobre el tema "Deberes sociales de los católicos"

La rebeldía de ciertos católicos.-El estado del mundo en el momento presente.-Un diagnóstico a fondo de los males sociales.- Los estragos de la codicia.- El cuerpo humano y el cuerpo social.- La armonía entre el capital y el trabajo.- Soluciones cristianas al problema social.

Reproducimos de un colega valenciano: "Ayer, en el teatro Apolo, dió el Padre Laburu su anunciada conferencia de carácter social. Presidían miembros directivos de la Federación Valenciana de Padres de Familia, de Acción Católica y otros distinguidos elementos organizadores del acto. El vasto local, completamente lleno, ofrecía un aspecto brillante y un golpe de vista verdaderamente imponente. No solamente vimos a lo más selecto y distinguido de la buena sociedad valenciana—elemento patronal—, sino también a numerosos grupos de obreros, que ocupaban las localidades altas y los pasillos, y que aplaudieron fervorosamente los puntos culminantes de la doctrina de los Pontifices que el ilustre conferenciante expuso fielmente en esquema.

Fué sencillamente todo el nervio y la coherencia de la conferencia una magnífica glosa de las Encíclicas laborales, que el Padre Laburu vulgarizó y matizó con su estilo propio y con todo el vigor de su mimica y expresión, ya conocidas.

Comienza advirtiéndole al auditorio que lo que él va a decir no lo dice él, sino el Sumo Pontífice, muchas de cuyas palabras va a leer.

Afirma que el primer deber de los católicos en el orden social es el de conocer bien sus deberes. Mal se pueden cumplir deberes que se ignoran y que muchos veces se rechazan, porque se cree que no son deberes. El no va a definir éstos; pero sí los del noble Vicario de Cristo con su suprema autoridad. Recuerda unas frases del Papa, que dice que tiene el corazón herido por las rebeldías de los católicos—palladas, tergiversadas—, que entienden que sólo en las definiciones dogmáticas se debe al Vicario de Cristo obediencia, y, por consiguiente, en otras materias se puede disentir de lo que el Pontífice opina.

Lee frases de León XIII relativas al derecho y al deber que le incumben de juzgar con suprema autoridad las cuestiones sociales y económicas y de interpretarlas y urgir las oportunamente. No es un hijo varadero de la Iglesia quien no tiene fe absoluta en su autoridad sobre dichos problemas. El orador glosa estas palabras del Pontífice y afirma que un católico contra el Vicario de Cristo es un sarcasmo de nombres y un absurdo de concepto, pues su deber, como tal católico, es acatamiento y cumplimiento a los mandatos del Pontífice; primero, en el orden doctrinal, y luego, en el orden disciplinario. C eres católico o no lo eres. Alude a las dificultades de los tiempos modernos, en que la humanidad se encuentra en una calamidad espiritual y material tan profunda, que difícilmente se encuentra otra legal desde el Diluvio hasta nuestros días. Están mal los ricos, los pobres, los industriales, los comerciantes, los braceros, todos tan mal, que difícilmente hay un islote en el mundo

PROPAGUEMOS LA COOPERATIVA

que pueda afirmarse q. es un paraíso. Esto prueba la frase de Su Santidad de que desde el Diluvio, el momento presente es el más grave que ha habido en la Humanidad.

Afirma que el mal arranca de que se ha prescindido oficialmente en el mundo y en la vida social de Dios. A los pobres se les arranca la idea de Dios, y como es natural, si creen que la vida del hombre termina totalmente con la muerte, procuran pasarla lo mejor posible. Y si esta sociedad se mantiene por los poderosos a la fuerza, surge en seguida el contraste en los intereses: "Vamos a ver quién tiene más fuerza", e inmediatamente el problema: los de arriba quieren sostener a la fuerza, y los de abajo también. Resultado: la lucha, el odio, consecuencia de haber extirpado en unos y en otros la idea de que la autoridad viene de Dios. Palabras de Su Santidad: "Para conjurar el peligro que amenaza a la sociedad no bastan ni las leyes, ni las armas de los soldados; sólo importa lo indispensable, que

La Cooperativa nos resolverá problemas muy halagüeños

es dejar a la Iglesia la libertad de rescindir con amor los preceptos divinos y difundirlos por todas las clases de la sociedad."

Expone el afán desmedido de dinero, característico de la vida presente, en los que lo tienen, porque no lo quieren soltar, y en los que no lo tienen, porque quieren apoderarse de él, de donde viene el antagonismo profundo en las dos clases.

Cita palabras del Pontífice referentes a que los problemas económicos entre naciones llevan aparejadas muchas veces guerras, en las que se juegan a millares y a millones las vidas de los hombres.

Señala el principio establecido por Su Santidad: "El campo social no se ordenará jamás mientras no haya una verdadera unidad que agrupe todos los elementos sociales." Pone, para más gráfica comprensión de este principio, el ejemplo de la armonía del cuerpo humano, donde diversos órganos forman, en su funcionamiento, un todo perfecto, a pesar de tener funciones diversas. Todas las soluciones radicales que quieren prescindir de la colaboración de los patronos o de los obreros en el campo social, son crónicas e impracticables.

Habla de la labor de la Iglesia en favor de los humildes y, dirigiéndose a los obreros, es dice que sin la intervención de la Iglesia, los humildes hubieran seguido, en el Imperio Romano, entregados a la condición de parias. La Iglesia nunca hizo distinción entre pobres y ricos. ¿Sabes lo que la Iglesia ha dicho sobre tu condición? San Gregorio dijo por Cristo a un carpintero y el Papa Gelasio I fué obrero, y canon ha-

bía sido esclavo; y Adriano IV fué mendigo, y Gregorio VII carpintero, y Urbano IV hijo de un zapatero. Y ha habido Papas hijos de lavanderas, y Cristo, fundador de la Iglesia, fué treinta años obrero, y sudó, y sufrió y hasta padeció pobreza como tú.

Se han cumplido 44 años de que León XIII legislase solemnemente para católicos, dando normas sociales que los católicos debían observar. ¿Cuántos católicos conocen la Encíclica "Rerum Novarum"? ¿Cómo ha cumplido el mundo lo que dispuso el Vicario de Cristo?

Solidarios: Hagamos cuanto labor cooperativista sea posible.

Dice que es hora de que las riquezas acumuladas en manos de los ricos se distribuyan equitativamente entre los pobres. El pobre tiene perfecto derecho a tener un hogar, una mujer, unos chiquitines y a vivir sin angustias. A este respecto lee párrafos de la Encíclica "Rerum Novarum", relacionados con el salario decoroso y suficiente para sustentar una familia.

Aiuda al problema del padre de familia que quiere trabajar y ganar su pan honradamente y no encuentra trabajo, y al preguntarle al auditorio si estima justo que el hombre sea mujer y esos pequeños paguen hambre, mientras otros gastan en lujuria y en diversiones el dinero que les sobra, el público rompe en una ovación ceñida y clamorosa.

El primer punto que urge Su Santidad es que se ofrezca oportunidad a los que quieren trabajar. El obrero está hoy desengañado de las predicas falaces de los agitadores. Refiere una anécdota demostrativa de cómo se engaña vilmente a los trabaja-

¡Patriota! Ten presente que nuestra Cooperativa será neta y necesaria para ti y para tu familia.

dores, aprovechándose de su ignorancia. Un prador de mitón les ofrecía 40 pesetas diarias de jornal y cuatro horas de trabajo al día, a más de un reparto general, en el que cobraria cada hombre a 300.000 pesetas. Esto es el momento de atravesar hacia el bien a los trabajadores, pero con obras sociales, con trabajo, con afecto, librándoles del hambre, que es mala consejera.

Fustiga a los católicos que se escudan en la caridad para no cumplir sus deberes. La caridad es una virtud muy laudable. Pero antes hay que cumplir los deberes de justicia. Solamente cuando se cumplen éstos puede existir caridad verdadera.

Al trabajador hay que darle no solamente bienestar material, sino que espiritual, satisfacción íntima. Los ricos deben establecer contacto afectivo con los obreros, visitándoles en sus casas, interesándose por sus asuntos. Cita el caso, ocurrido en Sevilla, del que tuvo conocimiento directo, de una mujer, madre de cinco pequeños, que vio morir a uno de ellos de hambre, y con este motivo exalta los sentimientos cristianos del auditorio para que estos casos no puedan repetirse.

Indica el proceder de muchos católicos poderosos que no practican las normas de la Iglesia en materia social, y dice que los obreros juzgando a la Iglesia por la conducta de estos malos cristianos, funden en su rencor a los ricos y a la Iglesia, y cita palabras de León XIII apropiadas a este tema.

Aclara una afirmación que se le ha atribuido en un periódico de Madrid, de que el socialismo tiene su parte de verdad, y dice que el periódico no puso la verdad completa, puesto que si el socialismo tiene algo de verdad, ésta proviene del catolicismo, que se ha adelantado en muchos siglos a todos los avances para mejorar la condición de los humildes.

Pero el problema no es solo de pan y de dinero, sino que patronos y obreros tienen que adquirir una conciencia moral de la que en gran parte carecen. De lo contrario, nunca se colmará la ambición de los unos y la codicia de los otros. Habla de la constitución de Sindicatos patronales en armonía con los Sindicatos obreros. Ya se está empezando a hacer algo. En Sevilla se han reunido capitalistas sin móviles de lucro personal para atender, con el levantamiento de construcciones, a la extrema necesidad de los parados. Esto indica el nacimiento de una conciencia social que antes no existía. Pero al alimento material hay que añadir la formación moral. Son necesarias escuelas profesionales donde a la vez se enseñe un oficio a los muchachos de doce a diez y ocho años, se les enseñe los principios de

La mejor obra social es la Cooperativa.

la religión y la moral. Pan solo, no basta; y catecismo sólo, tampoco. Patronos católicos, emplead en esto vuestro dinero, que será una siembra fecundísima para la Iglesia, para la patria y aun para vuestros propios intereses materiales.

Termina diciendo que el problema social se solucionará preocupándose, de una manera práctica, de instruir a los obreros.

Resume esta labor en estas palabras: luz y verdad en las inteligencias y medios en que trabaje el obrero. El ha hablado para que se medite sobre sus palabras. Después sólo resta poner en práctica sus consejos.

El padre Laburu fué interrumpido con grandes aplausos durante varios periodos de su discurso y largamente ovacionado al final.

TEMAS SOCIALES

¿Por qué soy solidario?

El reparto de los beneficios al trabajo, es una de las aspiraciones más importantes del Ideario sindical de Solidaridad de Trabajadores Vascos.

En la producción existen dos grandes elementos; capital por un lado y trabajo por otro, los cuales tienen que vivir como si fuera en familia, en perfecta compensación para así unificados, en esa armonía, hacer más fructifera la producción. Esto, nadie que tenga sentido común podrá rechazarlo bajo ningún concepto, porque en la misma familia se demuestra con toda claridad que los que bien se llevan y viven en perfectas relaciones, procurando todos el bienestar de la casa, viven mejor y ahorran más que aquellos que ganando más están siempre desunidos, tirando, como vulgarmente se dice, cada uno por su lado. Pero si esto es cierto, si todos, tanto el patrono como los obreros, estamos durante el año poniendo nuestro máximo esfuerzo por mejorar y perfeccionar la industria, a la vez que procurando que aumenten las ganancias para su mayor desarrollo y estímulo, y al final del ejercicio obtenidas ganancias, ¿qué mejor que de esas ganancias participen todos los que han contribuido a crearlas?

A esto se dice: pero es que se puede dar cuando se gana, pero no siempre sucede así; y nosotros, cuando exponemos nuestro capital en una empresa, nos disponemos a ganar o a perder y el obrero no, porque el obrero cobra su jornal y nunca pierde. ¿Y quién dice que el obrero nunca pierde? El patrono sabe muy bien, por interesarle para sus seguros de accidentes del trabajo, la cantidad de obreros que al año quedan con una inutilidad parcial permanente, el número de los que quedan con una inutilidad absoluta para todo trabajo y sabe también la cantidad de vidas que se pierden en accidentes del trabajo. ¿Y esto no se llama estar a las pérdidas? Pues solamente una de estas vidas no tiene precio; por consiguiente, si estamos a las pérdidas, ¿por qué no hemos de estar a las ganancias? En cuanto a que el obrero siempre gana porque cobra el jornal, eso no es cierto, pues es muy difícil calcular lo que en realidad el obrero debería ganar; pongamos también al capital una retribución justa como tiene el trabajo, pero las ganancias pueden distribuirse entre los dos. Solidaridad de Trabajadores Vascos, bajo este régimen de salario familiar y el reparto de los beneficios, quiere hacer a los obreros copartícipes del bienestar que puede alcanzarse.

El socialismo quiere que todos los elementos de producción pasen a depender del Estado, trayendo este régimen, por consecuencia, el aumento del proletariado, que siempre, de por sí, trae consigo el malestar de la sociedad. Con cambio, nosotros queremos, y a eso vamos con nuestro sistema social, que el proletariado, desprovisto de todo, desaparezca, y efectivamente así sucede con nuestro sistema social cristiano y vasco. ¿Cuál de los dos será mejor: el socialismo o el solidarismo cristiano y vasco? El socialismo, que tanto odia y combate al capitalista, mal camino lleva con la socialización de la propiedad privada para redimir al proletariado; porque si por un lado tanto combate al capitalista, ¿qué empeño tiene en convertir al Estado en un capitalista, el mayor de todos?

También del problema baserrita se preocupa nuestra organización hondamente, y para ello tiene un amplio programa, que no vamos a transcribir aquí porque ya ha sido expuesto por otras inteligencias plenas. Solamente queremos dejar bien sentado que todas las bases del programa van encaminadas a que el baserrita vasco sea dueño manso y riga sus campos con el sudor de su frente. A esto tiene Solidaridad de Trabajadores Vascos; si no es a la igualdad, porque ello es un mito, si a una mayor equidad y a una mejor distribución de la propiedad, actualmente en manos de unos pocos.

Te habrás dado cuenta, proletario vasco, con estas simples indicaciones que venimos haciendo, que todas las organizaciones no son iguales, que existe un abismo en medio que nos diferencia de otras solamente en el terreno económico. Aparte de esto, tenemos, en cuenta también que nosotros somos amantes de la tierra que nos vio nacer, pero ellos son enemigos de todo lo vasco, odian nuestra especial manera de ser, fingiendo que el patriotismo es obra de los burgueses.

Proletario vasco y no vasco que has venido a esta tierra de nuestros antepasados a defender tu problema económico hondamente!

Solidaridad de Trabajadores Vascos te espera con los brazos abiertos para que te unas a sus filas, para que desde allí puedas defender con dignidad y entera, sin intarces profesionales y de clase, sin perjuicio de elevar al lugar que le corresponde a esta tierra.

L. DE Z. ADARO

Cooperativismo

Prosiguiendo el tema de cómo se funda una Cooperativa de consumo, veo que son varios los solidarios a quienes les va preocupando la implantación de una Cooperativa en Iruña, pues son bastantes los que me han dicho que encuentran factible el desembolso que tienen que hacer para ser cooperativistas, con la facilidad que da la Ley de Cooperativas de hacer el desembolso total en tres años.

Quiéramos exponer nuestro modo de interpretar los precios que han de regir en nuestras cooperativas (pues son muchas las discrepancias de opinión que se han marcado en las Cooperativas que se han fundado al tratar de fijar los precios de los artículos); pero esto se discutirá en el momento de poner en marcha la Cooperativa de Iruña. Hoy vamos a seguir con las orientaciones que nos hemos propuesto exponer, para que los solidarios se vayan orientando, para que el día que la Comisión de Cooperativas llame a asamblea todos podamos llevar algún pequeño estudio de todas las materias en que está basada la organización cooperativista.

La mayoría de las Cooperativas aceptan las mismas cotizaciones que en los demás establecimientos de su clase, y yo creo que la cooperativa de Iruña debe ser orientada en esa forma en cuanto al precio de los artículos; pero esto se discutirá en el momento de ser repartido entre los cooperadores al hacer los balances semestrales; mas esto no quiere decir que los artículos que se puedan vender más baratos no se vendan.

La Cooperativa debe de hacer ver a nuestras familias que aunque venda al mismo precio que otros establecimientos, da peso y medida exactos y siempre trata que el género sea de la mejor calidad; y esto ha de ser estímulo para que pierdan la rutina de marchar siempre a la misma tienda.

Lagunas cooperativistas, el comerciante se queda con todo lo que cobra. La Cooperativa procede de modo contrario, pues deduce el exceso de percepción, una vez deducidos los gastos reglamentarios, o sea el cincuenta por ciento a los cooperadores y el otro cincuenta por ciento a las obras sociales en beneficio de los solidarios.

Las Cooperativas de consumo llevan su acción bienhechora mucho más lejos, pues la extiende a todos los solidarios, sean o no cooperativistas; y llega también hasta a sus adversarios. Esto tiene una explicación sencilla y lógica. En la Cooperativa se marca el margen de beneficios que se precisa para cubrir las obligaciones reglamentarias; y como éstas son de poca monta, las cotizaciones para el público, en relación con los intermediarios, acusan una baja considerable y los precios del comercio tienen que reducirse en provecho del consumidor, por efecto de la competencia de la cooperativa.

Esto, en la opinión pública, produce siempre un efecto favorable, pues el ser reguladores del comercio las cooperativas llevan el beneficio a toda la clase de consumidores.

Sobre la falta en el peso y medida, como sobre lo que atañe a la adulteración de los productos, hay que tener muy advertidas a nuestras mujeres; pues ellas, por la fuerza del hábito y por estímulo de pueriles agasajos sienten repugnancia a romper la costumbre diaria de ir al mismo establecimiento por los artículos que precisan.

Solidario, hoy hemos expuesto el tema del precio de los artículos en nuestras cooperativas de consumo, yo quisiera que todo lagun tomara con gran interés el estudio del cooperativismo, pues el conseguir la implantación del Cooperativismo en Iruña, lógicamente demostrará que hemos conseguido un mejoramiento económico para el trabajador vasco.

El Ferroviario de Oñate

Ignacio de Valle
AGENTE DE NEGOCIOS
Agencia de Compra.-Venta de casas, solares, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones amplias de estadísticas, préstamos hipotecarios, trayectos, administraciones, etc. etc. Consultas gratis.
HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antipélicas
PROPIETARIOS Señores R. I. Chávarri Manra 12 (antes Lealtad)-Madrid

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

CARBONES
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarrate, 24 Pamplona Teléfono 5078

NABOB Té de Ceylán fragante y aromático

... mi padecimiento de estómago me impide acompañarles a comer



¿Cuántas personas se ven obligadas a no acudir a comidas ni a fiestas por causa de su enfermedad de estómago? Saben que el menor exceso se traduce en molestias insuportables después de la comida y prefieren rechazar toda invitación.

Estas personas ignoran que el Elixir Estomacal Saiz de Carlos es la medicina de confianza en millones de hogares, y que con las primeras dosis desaparecen las molestias de la digestión.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Sección de N. I. B.

La enseñanza en Irlanda

PRIMERA ENSEÑANZA
En el Estado Libre de Irlanda—según los datos facilitados por el Ministerio de Instrucción Pública de dicho país—la escolaridad obligatoria comprende un período de ocho años e incluye a todos los muchachos y muchachas de seis a catorce años de edad. La edad facultativa para el ingreso en la escuela es la de cuatro años; la edad mínima para la salida es la de catorce años. Pero el Ministerio de Instrucción Pública, en IKASLE, debes ser útil a la humanidad, a la patria y a ti mismo.

virtud de una ley promulgada en 1926, puede prolongar la obligación escolar hasta los dieciséis años. Todos los cursos escolares obligatorios pueden cumplirse en la escuela primaria. Las infracciones de la ley son castigadas por una advertencia a los padres, por parte de la autoridad responsable, de una multa en caso de que la advertencia haya sido sin resultado efectivo, de una multa de mayor recondición por la segunda infracción y para toda infracción ulterior.

Si los padres pueden probar que han hecho todo lo posible para enviar a su hijo a la escuela, o si ellos han sido multados dos veces, el Tribunal puede mandar al muchacho o muchacha a una "Industria School" (escuela para los niños pobres o de familias necesitadas), o bien confiarlos al cuidado de otras personas responsables.

ENSEÑANZA POST-ESCOLAR
Hasta 1930, fecha de la promulgación de la ley sobre enseñanza profesional, no existía la enseñanza post-escolar establecida para todos. Existía, no obstante, una ense-

ESTUDIANTE vasco labora por el renacimiento de nuestro pueblo.

ñanza técnica sostenida, por una parte, por el Estado, y, por otra por los Municipios. La asistencia a los cursos de esta enseñanza era facultativa. En virtud de la nueva ley sobre enseñanza profesional, el ministro de Instrucción Pública del Gobierno irlandés está autorizado para exigir de los Ayuntamientos la creación de cursos de enseñanza complementaria y técnica para ambos sexos. La asistencia a esos cursos puede ser convertida en obligatoria, en virtud de un orden del ministro, para los alumnos de catorce a dieciséis años de edad. También las personas de dieciséis a dieciocho años, empleadas en determinados oficios, pueden ser obligados a asistir a algunos cursos técnicos.

Cuando un Ayuntamiento organiza un curso de enseñanza complementaria por orden del Ministerio, este curso no ha de ser menor, en su duración, de un total de 180

VASCO, la Universidad es uno de los primeros problemas para un país.

horas. Cuando se trata de un curso de carácter técnico, no puede ser superior a una duración de 180 horas. Todos estos cursos han de ser sostenidos por el Estado y por los Ayuntamientos.

Por lo que se refiere al programa de la enseñanza post-escolar, la Corporación municipal (de acuerdo con lo prescrito en la ley sobre la enseñanza profesional) puede decidir en cada caso la naturaleza de los cursos complementarios y técnicos, teniendo en cuenta las conveniencias del término territorial, las condiciones industriales locales, o bien la clase de alumnos a los cuales la enseñanza ha de ser destinada. Confeccionado el programa, ha de ser remitido para su aprobación al Ministerio de Instrucción Pública.

La enseñanza, por lo general, tiene un carácter profesional. Los Ayuntamientos están obligados por la ley a confeccionar una lista de los empleos en perspectiva para los

alumnos de los cursos complementarios y a tener en consideración las necesidades pedagógicas de estos diferentes empleos u oficios cuando se establecen los programas de estudio. El programa, por lo tanto, varía de acuerdo a las circunstancias.

MODIFICACIONES EN PERSPECTIVA
Irlanda, por razones económicas, no preconiza extender la escolaridad obligatoria más allá de los catorce años. Se considera en aquel país que la enseñanza post-escolar, tal como está establecida actualmente, ofrece

ESTUDIANTE vasco, aprender el euskera es una de tus primeras obligaciones.

los medios para una cultura general suficiente a los niños y niñas hasta la edad de dieciséis años, cuando pasan ya al aprendizaje de un oficio o en los comienzos de una técnica profesional.

Las principales dificultades que resultan de la puesta en vigor de la ley de escolaridad, es la penuria de profesores y la conveniencia de elevar el nivel de su preparación; la falta de edificios escolares y, en ciertos casos, el problema que plantea el transporte de los alumnos a la escuela.

La primera dificultad ha sido vencida mediante una reorganización completa de los métodos para la recluta de profesores. El nivel de los estudios ha sido elevado, y todos los candidatos—excepción hecha de un número limitado de licenciados y de oyentes sin título (untrained assistants)—han de ser sometidos al examen de certificación de los cursos de segunda enseñanza. Escuelas

No olvidar que los problemas nacionales son muchas veces problemas de cultura.

de segunda enseñanza profesional especiales, designadas con el nombre de colegios preparatorios de formación de futuros profesores, han sido establecidas, y las oposiciones para la admisión, llevadas a cabo con la máxima severidad. El medio de reclutar ha sido completado mediante una reforma del estatuto de los alumnos-profesores (revised pupil teacher scheme), el cual se aplica en las escuelas de segunda enseñanza (tanto los intrinsecos como las que no lo son, de muchachas y muchachos), de tal manera, que el número necesario para cada rama de estudiantes preparados para la carrera de maestro está actualmente asegurado.

ADILANTE por la verdad y la libertad.

La segunda dificultad sugerida por el aumento del número de alumnos, debida a la aplicación de la ley sobre la asistencia a la escuela (Attendance Act), ha exigido la construcción de nuevos edificios y el engrandecimiento de las escuelas que ya existían. Los gastos son atendidos por el Ayuntamiento (1-3) y por el Estado por (2-3).

EUSKELTZALEA ETA JAKINTZALEA

Por otra parte, el Estado contribuye, en ciertos casos, a las atenciones para el transporte de los niños a la escuela, en el caso de que los niños habiten en localidades donde no hay escuelas o bien cuando la escuela local ha sido cerrada porque la asistencia a la misma ha descendido por debajo del mínimo que exigen las disposiciones vigentes.

El Estado puede consignar subvenciones a los niños domiciliados en las islas con el fin de que puedan trasladarse a las escuelas del litoral, a excepción de que los respectivos padres no se encuentren en condiciones para asegurarse su educación.

Maite opari

VI'arren EUSKO-OLERTI-EGUNEAN saritutuak olerkia

Zer dek, ene biotza, legorti eta ixil? Ire-kantza iturria betiko ote dek il?

Olerkari nauk ire abestiel esker: ik kanta, nik idatzi: etzekit beste ezer.

Argatik i xilikan, bertsorik ere ez nik. Nola kanta iturriak iturburu ilik?

Ez dagik aspaldian irintzirik pozez, naigabe-deaderrik, maite,derik ere ez.

Amets urdin sorginien kabi bero itzan len; iregandik errete dituk gaur uxatzen.

Ilargiaren musu legunik ez dek nai, ta arretik ez dek jartzen izarren izketai.

Elurrezko illobian sartu dek burua, orrela itzaldur nairik ire eresi-sua.

Ziara itzali al-zak kantu-sutegia? Ucaberrik al al-dik piztu gar berria?

Txorlekin ez al-az asko kantari, bizitza berri baten txindor olerkari?

Euzko odola maiteki ari zaiguk deika; Euskera ta Aberria olerkari eska.

Jaiki akit, biotza, zabaduz egoak; ire asasez sutu berito bertsoak.

Ez nazak utzi, gazte ta ametez beteta; kantik asko oraindik barrun dituk-eta.

Barrun somatzen diat eresi-murmura, txori kantari-kabi antzeko susmura.

Abestu, ba, biotza, ta utzu ire barrena... Bertsoak nik maitenak. etoitzen urrena.

Oraindik ez zaidak, ba, zorion auxe ken... Jarrai dezadan bertsoz ire kantak janzen.

Blok maite musuka laztandu goitezen, nere bertsoak, bion semeak ditzen.

Leongo semen tankera soñan ditekarak: nere azal ta margo, ta ire gol-kemenak.

Gukin bizko dituk, gu bion pozgarri, aiei beti begira ta musuka sarri.

Gu ita alek ere gukin ilko dituk, noski; ta zer? Guraso izanaz poz gaitzen beiti.

Biziko ez ote dituk, lauzaroan, gu ita, gure illobi-gurutzan, uniza lez jostia?

Ez ote dizkik inork artuko ezean, umezurtz, maite, egarri, geidi diranean?

Ixo, ixo, biotza... Ez asi negarrez! Olerkariak gorantz jo bear dik garrez.

Ehntzungo gure kantik inork e dikela...? Alare kanta, gauze txindorrek bezela.

Ixo, ixo, biotza... Negarrik ez egin...! Erein zagan guk beintzat, ta lanean ekin.

Zer diok, alare ilko dekela Euskera, t'otzez, maitasun-ezaz, eskale antzera...?

Ori gertatzen ba'da, Zeruko Jaun ona, Euzkadiri ukatu bere zoriona.

Eziz bedi negarrez morrontza estuna, Erii aske tartean lotsez ta izkutzan.

Askatasun-euzkirik ez dezala ikusi, bere izkuntza ilondoren, ez du-ta merezi.

Alare, ene biotza, jarraitu kantari Jeremias antzean, Euskalerrinari.

Jainko t'Euzkadirentzat gure maite-garra, gure asmo, ametsak ta gure negarra.

Artu, Goiko Jaun ona, ene Aberria, olerkari ta seme-maiteteko oparia.

Maite-opari antan, naizen oso odoa: ne-biotz lorontziko lore-xortatxo... Zure begien izpiz, ene Jaun-Goikoa, lorontziko al zait maiz lorontz gaxoa, bere usalez poz dedin Aberri-gaxoa, Euskal-Erri bituruz Euzkadiri osoa.

JAUREGITAR KOLDIBIKA.

Benjamin Gofi
ODONTOLOGO
Ezpoz 7. Mena, 4. primero

¡Suiza sin salir de España!
CONOCE USTED LOS MAS ESPLENDIDOS PAISAJES ESPAÑOLES?
Instalándose en el Hotel Pirineo de Isaba (Navarra) situado al pie de magníficas pinadas disfrutará usted de un verano tranquilo y podrá admirar las bellezas del Pirineo y Valle del Roncal.
PENSION COMPLETA DESDE 10 PESETAS.
Precios económicos a familias y largas temporadas.
Confort moderno. Agua caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baño. Salón de Música y Lectura. Cocina esmerada atendida por el arrendatario VICENTE MORENO (cocinero).
Apertura 15 de Junio.—Diríjase la correspondencia desde 1.º de Junio al administrador-arrendatario.

Sí... pero
LOS CALZADOS "EUREKA"
son los mejores.
San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 25.
PARA SALDOS BIEN
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)
CALZADOS DE OCASION

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.º, 16 en lo ZARAGOZA.

TOSTADORES
rápidos a aire caliente para café, cacao etc.
Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todas las marcas desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Fida V. catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.
MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO
Depositarlos para Navarra
ILUNDAIN y COMPAÑIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Círcos galísticos, Casas de campo, etc.
Caja pequeña, 1'85. y 15'50 pesetas caja grande para Granja.

Herniados
Curación inmediata, sin aparatos molestos ni operaciones cruentas, ni medicamentos. Detalles gratis. Apartado 10.040. MADRID.

MARINO HUDER
Partes y enfermedades de la mujer.
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha.
PAMPLONA

LEGITIMO JEAN PARIS
PAPEL DE HILO PURO
GASTON D'ARCY PARIS JEAN
Gran premio en la Exposición de Sevilla

LEÑA DE HAYA
En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones donde pesa cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutia.
Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBIRI.
Agente en Pamplona: JUAN SAMPEL. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

NOGAT
Producto especial MATA-RATAS
El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.
Producto del Laboratorio Nogat, calle del Ter, 10.
Teléfono 50.791
BARCELONA
NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del paquete.

Para limpiar el calzado no existe producto que supere en calidad y economía --30 céntimos caja-- a la
Crema Marius
Ybarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los más modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
Día 30 de Abril, moto tra-atlántico "CABO SAN ANTONIO"
Día 21 de Mayo, moto trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
Día 11 de Junio, moto trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"
Admitiendo pasajeros de primera clase en suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consiguiendo en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrayoz Chapela, 7, tercero
Luis Revuelto Barasoain, 14, bajo
PAMPLONA

Aceros Hierros Carbones Ferrería Tallas de construcción
Prensas para vino y aceite Fida V. catálogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
Apartado 2. LOGROÑO
Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería
Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El importe del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
SE ARRIENDAN bajeras con mucha luz desde siete duros en la Plaza San José. Informes Zósimo Ortiz, Avenida de San Ignacio, 12.

DESEO piso 10 ó 12 duros adelantado, cuatro personas mayores. Buenos informes. Razon Administración.

Empleos
SE NECESITA muchacha para Bilbao; inútil presentarse sin saber euskera.—Informes en esta Administración.

OFICIALA camisera con buenas referencias se necesita en Mercaderes 33, cuarto.

PRECISO representante exclusivo provincias Aragón y Rioja, para venta aparatos tafeta, 1.

CHICO se ofrece para masa. Informes esta Administración.

HACE falta personal productor para importante entidad Seguros. Ganará buenas comisiones. Operaciones fáciles. Gran porvenir. Diríjase escrito Director Fraternidad Mutua Nacional Juan de Mena, 11, Madrid.

Compras
SE DESEA comprar dos mil metros de espino artificial en buenas condiciones. Diríjase a Valeriano Gómez en Legaria.

Huéspedes
SE DESEAN dos huéspedes para vivir en familia en Estafeta 45, segundo.

Traspasos
SE TRASPASA Bar-taberna con bottega y piso, por falta de salud. Informes: Bar Iratieta.

TRASPASO Peluquería con mucha clientela. Informes en esta Administración.

TRASPASO vaquería vivienda. Rochapea-Pamplona por defunción dueño. Despacho asegurado. Tierras cultivadas, caballería, cerdos, gallinas. Muñoz Javier 1.

Ventas
SE VENDE un comedor en buen estado. Informes en esta Administración.

Quiere ahorrarse mucho dinero compre sus trajes en Pañerías el Murciano
La casa más surtida, calidad, colorido garantizado
SEÑORA: QUIMONOS SEDA BORDADOS DESDE 30 PESETAS
Tejeria, 10, primero.-Pamplona

¡MAXIMA GANGA! Vendo en perfecto estado una línea eléctrica de 400 metros de largura en precio muy interesante. Informes en la Administración.

EN TERMINO de diez días deseo vender coche "Nahs", matrícula Navarra 3314. Estado perfecto. Se dará muy barato.—MAXIMO YARZA, ESTELLA.

EN SAN JUAN Y ROCHAPEA vendense terrenos desocupados, propios para edificar e inmejorables para cultivo.—Informes, Eslava, 4, primero.

VENTA de casa: Se venden dos, situadas en uno de los mejores puntos de esta capital, produciendo el 7 por 100 libre. Informes en esta Administración.

SEGADORAS en general. Piezas de madera. Rodillos, viejas, tablas, palos, armarios cocine, roperos.—Faraute, 5.

¡GANGA! Vendo una partida de tablas procedentes de envases, en diferentes gruesos, teniendo buena parte de ellas hasta 24 milímetros de grosor y en largura de un metro en 100 pesetas. Informes en este periódico.

EN LOS LINDEROS de este término municipal vendo una finca que por caso muy especial se da en precio interesantísimo. No creáis que es un anuncio más. Visítala al interesado y sobre el terreno se os demostrará. Esta finca con sus edificios es invaluabilísima para pequeña explotación agrícola y para establecer una granja en buena escala de gallinas. Razon en la Administración.

SE VENDEN tres coches usados: un Citroen B-14, conducción interior, cuatro plazas; un B-12 y un chasis Talbot. Garage Remigio. Plaza Circular, número 2.

SE VENDE un coche de niño en buen uso. Informes en esta Administración.

CAZADORES: Vendo cuatro cachorros de pura raza "Setter coquer", 3 meses.—San Lorenzo, 7, tienda.

Se vende "Citroen" 5 H. P. en muy buen estado.
GARAGE "UNIC"

COLITIS - REUMATISMOS
ALMORRANAS - VARICES
Enfermedades de la Próstata "Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 17 - VITORIA—Teléfono 1417
Médico ANGEL DE GAROZABAL

RENAULT 8 caballos, en perfectísimo estado, cerrado de cuatro asientos, buenas gomas y luces patentes pagada, lo cedo en 1.500 pesetas. Con pequeño desembolso se presta a transformarlo en pequeña camioneta de 500 kilos. Como parte de su pago admito buena radio o moto que no pase de 3 caballos. Informes en la Administración.

EN LA CALLE MAYOR, número 91, queda abierta una Pescadería, donde tendrá el público pescado de San Sebastián.

URGENTE vendo chalet nuevo y sólida construcción, sin intermediario.—Informes Astiria, Mayor, número 38, PAMPLONA.

VENDO a cinco minutos de la capital hermosa bajera con agua, luz y terreno. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO: unas pequeñas partidas de material en el que hay postes de madera, azulejo, baldosa, 300 bloques de arena y cemento de 0.50 X 0.25 de dimensión y que entran 8 en cada metro cuadrado de pared a 0.60 cada uno, llevando toda la partida. También vendo varilla de hierro para cemento. Informará la Administración.

CEIDERE a hombre trabajador una robada de terreno sin pago alguno para explotación en cultivos de huerta mediante condiciones a convenir entre ambas partes. El terreno posee agua natural y de conducción y se halla muy cerca de la ciudad. Razon del interesado en este periódico.

SE VENDEN mesas propias sastrer, mesas cocina, estufas y material escolar. Oñite, número 4, cuarto.

